



Gemengeblat vun der Gemeng Hesper

N°61|03|2025



# Inhalt ▪ sommaire ▪ table of contents

Virwuert ▪ préface ▪ foreword	<b>3</b>
Telefonslëscht ▪ annuaire ▪ phone list	<b>4</b>
Aktuell ▪ actuel ▪ news	<b>7</b>
Evenementer ▪ événements ▪ events	<b>23</b>
Natur an Ëmwelt ▪ nature et environnement ▪ nature and environment	<b>34</b>
Famill ▪ famille ▪ family	<b>37</b>
Jugend ▪ jeunesse ▪ youth	<b>45</b>
Réckbléck ▪ regard sur le passé ▪ retrospective	<b>52</b>

PRINTED IN  
LUXEMBOURG



Le papier ayant servi à l'impression de cette brochure n'a pas été blanchi au chlore (Circle Silk 100% recyclé).

Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlorfrei gebleichtem Papier (Circle Silk 100% wiederverwertet).

Editeur : Administration Communale de Hesperange

Design graphique : Tessy Vandermerghel, Administration Communale de Hesperange

Impression : Imprimerie Reka, Ehlerange

**LU** Ab dem 16. Mee geet et nees lass: den Hesper Kultursommer geet an eng nei Ronn. Wéi ëmmer beméie mir ons en ofwiesslungsräiche Programm fir jidderee während der ganzer Summersaison unzbedden. Vu Mëtt Mee bis August fannen nees eng sëlleg Concerten an Evenementer am Hesper Park statt. Rendez-vous ass, wéi déi Jore virdrun, freides ab 20 Auer op der Bün beim Beach Club am Park.

A Punkto Statistiken fannt der och an dëser Editioun interessant Zuelen. D'Zuel vun den Awunner ass an deene leschte Jore kontinuierlech geklommen. Aktuell si ronn 17.200 Leit an der Gemeng ugemellt.

2025 ginn et 100 Joer, dass d'Pompjeeë vun Hesper gegrennt gi sinn. Dat ass natierlech gefeiert gi mat enger séance académique an enger Ausstellung am Centre Joseph Altmann zu Hesper. Weider Evenementer déi an dësem Kader organiséiert wäerte ginn, sinn ënnert anerem eng Ausstellung, en

Nuetsrallye souwéi d'Präsentatioun vun engem Buch. Méi Detailler dozou fannt dir och an dësem Buet.

Ouschtere steet virun der Dier an domat eng Rei vun Traditionne wéi z.B. d'Klibbereren, wou d'Kanner vu Gréngen Donneschdeg bis Ouschtersonndeg duerch d'Stroosse klibbere gi fir Séssegkeeten oder Suen ze sammelen. Kennst dir den Ursprung vun dëser Tradition? An dëser Editioun gitt dir méi iwwert dës Lëtzebuerger Traditionen a Bräich gewuer.

Eis Gemeng ass zanter Joren aktiv am Beräich Ëmwelt- a Klimaschutz. D'Quote bei der Offall Trennung gëtt vu Joer zu Joer verbessert an d'Mengentwécklung bei den "déchets ménagers" bleift stabel, obwuel méi Awunner an eiser Gemeng wunnen.

Et ass mir eng besonnesch Freed, iech op en Neits iwwert eis Gemeng, seng Servicer a seng Projeten z'informéieren. Eist Zil ass et d'Liewensqualitéit an eiser Gemeng weider z'assurieren an nach weider auszebauen.



**Marc Lies**  
Bourgmestre

Ech wënschen lech e flotte Start an d'Fréijoer.

**De Buergermeeschter, Marc LIES**

**FR** À partir du 16 mai, le « Hesper Kultursommer » entre dans une nouvelle phase. Comme toujours, nous nous efforçons d'offrir un programme varié pour tous tout au long de la saison estivale. De mi-mai à août, de nombreux concerts et événements auront lieu dans le parc à Hesperange. Le rendez-vous sera donné les vendredis à partir de 20h sur la scène en face du Beach Club.

En termes de statistiques, vous trouverez également des chiffres intéressants dans cette édition. Le nombre de résidents n'a cessé d'augmenter ces dernières années. Actuellement, environ 17 200 personnes sont enregistrées dans la commune.

En 2025, le service d'incendie de Hesperange fête son 100e anniversaire. Cela a bien sûr été célébré par une séance académique et une exposition au Centre Joseph Altmann à Hesperange. D'autres événements seront

organisés dans ce cadre, notamment une exposition, un rallye nocturne et la présentation d'un livre. Vous trouvez plus de détails dans cette édition.

Pâques approche à grands pas et avec elle un certain nombre de traditions telles que le Klibbereren, où les enfants parcourent les rues avec leur Klibber (crécelle) du Jeudi Saint au Dimanche de Pâques pour se voir offrir des bonbons ou de l'argent. Connaissez-vous l'origine de cette tradition? Dans cette édition, vous en apprendrez davantage sur ces traditions et coutumes luxembourgeoises.

Notre commune est active depuis de nombreuses années dans le domaine de la protection de l'environnement et du climat. Le taux de tri des déchets s'améliore d'année en année et le volume des « déchets ménagers » reste stable, même si de plus en plus d'habitants vivent dans notre commune.

C'est pour moi un plaisir particulier de vous informer sur les services et projets de notre commune. Notre objectif est de continuer à assurer et à améliorer davantage la qualité de vie de nos concitoyens.

Je souhaite à toutes et à tous un bon début de printemps.

**Le bourgmestre, Marc LIES**

# Administration Communale de Hesperange

474, route de Thionville  
L-5886 Hesperange  
B.P. 10 L-5801 Hesperange  
E-mail : info@hesperange.lu  
Internet : www.hesperange.lu

## COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

ce@hesperange.lu  
secretariat.ce@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2011

Marc Lies, Bourgmestre  
Claude Lamberty, Échevin  
Diane Adehm, Échevin  
Guy Wester, Échevin

## Secrétariat CE

Chantal Bernard  
chantal.bernard@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2231

Laura Scanzano  
laura.scanzano@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2230

## DÉPARTEMENT SECRÉTARIAT

secretariat@hesperange.lu

## Secrétariat

Tél. 36 08 08 1

## Jérôme Britz

Secrétaire Communal  
jerome.britz@hesperange.lu

## Carole Becker

Secrétaire Communal adjoint  
carole.becker@hesperange.lu

## Gil Roden

gil.roden@hesperange.lu

## Phil Siebenbour

phil.siebenbour@hesperange.lu

## Bureau du personnel

rh@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2003

## Tom Probst

tom.probst@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2295

## Mickael Melo Santos

mickael.melosantos@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2303

## Martine Wagner

martine.wagner@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2332

## Relations publiques

culture, manifestations, publications  
service.communications@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2007

## Paul Kridel

paul.kridel@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2203

## Sandra Dos Santos

sandra.dossantos@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2205

## Consultation du Bourgmestre uniquement sur rendez-vous

Standard téléphonique et renseignements divers : 36 08 08 1

**Heures d'ouverture** : tous les jours de 7.45–11.45 et de 13.30–17.00 heures

**Mercredi nocturne** : ouverture des bureaux jusqu'à 18.00 heures (tous les services)

**Permanence technique** : 36 08 08 9999

## Frédéric Theis

frederic.theis@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2226

## Tessy Vandermerghel

tessy.vandermerghel@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2253

## IT et nouvelles technologies

Helpdesk Tél. 36 08 08 2291

## Frédéric Feijo

frederic.feijo@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2221

## Loris Rocca

loris.rocca@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2287

## Patrick Sibilio

patrick.sibilio@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2387

## Bureau de la population

déclarations d'arrivée/départ/décès  
cartes d'identité, passeports – état civil – indigénat  
– listes électorales – déclarations décès chiens –  
vignettes parking résidentiel  
population@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2001

## Frédéric Schiltz

frederic.schiltz@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2217

## Benny Schiltz

benny.schiltz@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2282

## Mylène Lorig

mylene.lorig@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2262

## Nadia Vocaturo

nadia.vocaturo@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2223

## Cliff Bernard

cliff.bernard@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2215

**Permanence déclarations de décès les week-end  
et jours fériés**

Tél. 36 08 08 9930

## Réception

reception@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 1

## Sandra Rubio-Schmidt

sandra.rubio-schmidt@hesperange.lu

## Brooke Lopes

brooke.lopes@hesperange.lu

## Anny Kieffer-Besch

anny.kieffer-besch@hesperange.lu

## DÉPARTEMENT DES FINANCES

### Recette Communale

caisse – impôts communaux  
recette@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2002

### Sandra Arend

Receveur Communal  
sandra.arend@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2218

### Isabelle Marx

isabelle.marx@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2216

### Patricia Majoie

patricia.majoie@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2238

### Isabella Dell'Aera

isabella.dellaera@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2227

### Service Financier

CELO - 476, rte de Thionville  
L-5886 Hesperange  
service.financier@hesperange.lu

### Renseignements généraux

Tél. 36 08 08 2004

### Taxes communales

Tél. 36 08 08 2021

### Autres factures

Tél. 36 08 08 2022

### Demandes poubelles

commandes.poubelles@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2023

### Impôt foncier

Tél. 36 08 08 2024

### Repas sur roues

repas@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2025

### Déchets encombrants

Tél. 36 08 08 8888

### Frank Zeimes

Chef de service  
frank.zeimes@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2208

### Frédéric Mayné

frederic.mayne@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2220

### Romain Wagner

romain.wagner@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2219

### Jeff Mootz

jeff.mootz@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2289

### Marco Costa

marco.costa@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2288

**DÉPARTEMENT TECHNIQUE****Secrétariat technique et architecte**

secretariat\_technique@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2005  
Fax 36 07 40

**Claudia Gasparro**  
claudia.gasparro@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2270

**Service de l'Urbanisme**  
urbanisme@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2241

**Roger Langers**  
Chef de service  
roger.langers@hesperange.lu

**Service des Autorisations de construire**  
construire@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2006

**Stefan Geisen**  
Chef de service  
stefan.geisen@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2243

**Ingrid Engel**  
ingrid.engel@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2245

**Valentino Morocutti**  
valentino.morocutti@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2244

**Service Technique**  
service.technique@hesperange.lu

**Voirie, Génie Civil & Réseaux – infrastructures**  
**Daniel Dos Santos Ferreira**  
daniel.ferreira@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2249

**Fabiano Spinelli**  
fabiano.spinelli@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2252

**Joy Reifenberg**  
joy.reifenberg@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2366

**Mobilité**  
**Fabienne Leurs**  
Règlements de circulation  
fabienne.leurs@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2248

**Jennifer Di Vita**  
jennifer.divita@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2283

**Bâtiments**  
**Magdalena Dziejwizek**  
magdalena.dziejwizek@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2272

**Tom Frising**  
tom.frising@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2251

**Vanessa Garcia**  
vanessa.garcia@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2279

**Patrick Valente**  
patrick.valente@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2274

**Paulo Ferreira Rodrigues**  
paulo.ferreira@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2258

**Sécurité & Santé au Travail**  
**Andrea Nicoletti**  
andrea.nicoletti@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2278

**Ana-Filipa Andrade**  
ana-filipa.andrade@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2378

**Environnement**

**Thierry Meisch**  
thierry.meisch@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2271

**Jacques Meisch**  
jacques.meisch@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2275

**Patrick Heynen**  
patrick.heyne@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2246

**Nettoyage bâtiments**

**Floriana Totaro**  
floriana.totaro@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2285

**Service des Régies**  
119C, rue de Bettembourg L-5811 Fentange  
regie@hesperange.lu

**Franck Siebenbour**  
Chef de service  
franck.siebenbour@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 4373

**Claude Sondag**  
claudesondag@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 4271

**Nathalie Backes**  
nathalie.backes@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 4371

**Jo Weiler**  
jo.weiler@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 4372

**Melissa Jordão Pinto**  
melissa.jordao@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 4399

**Service Jardinage**  
**Espace Verts Itzig**  
4, rue Nachtbann L-5955 Itzig  
jardinage@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 6500

**Roby Birchen**  
roby.birchen@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 6399

**Permanence technique URGENCE**  
**(eau, canalisation, voirie, ep)**  
**Tél. 36 08 08 9999**

**Responsable site Mairie / Centre Nic Braun / CELO / Beach Club**  
celo@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 5810  
site.mairie@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 5810

**Joël Schadeck**  
joel.schadeck@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 5812

**Joël Fischer**  
joel.fischer@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 5811

**Stephan Weber**  
stephan.weber@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 5813

**Georges Derr**  
Tél. 36 08 08 2277

**Marc Alfonsetti**  
marc.alfonsetti@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 5814

**Tom Kohll**  
tom.kohll@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 5815

**SERVICES COMMUNAUX ET INSTITUTIONS**

**Service Scolaire**  
servicescolaire@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2008

**Daniela Anderlini**  
daniela.anderlini@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2222

**Marie-Paule Muller**  
marie-paule.muller@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2268

**Chantal Bernard**  
chantal.bernard@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2231

**Laura Scanzano**  
laura.scanzano@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2230

**École de Musique**  
B.P. 10 L-5801 Hesperange  
ecole.musique@hesperange.lu

**École de Musique Fentange**  
96, rue de Bettembourg  
L-5811 Fentange  
Tél. 36 08 08 4400

**Xavier Grisé**  
Chargé de direction  
xavier.griso@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2234

**Vân-Anh Mai**  
Administration  
Tél. 36 08 08 4357

**Office Social**  
476, rte de Thionville L-5886 Hesperange (CELO)  
office.social@hesperange.lu

**Secrétariat**  
**Jennifer Bernard**  
jennifer.bernard@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2201

**Recette**  
**Thierry Kreins**  
thierry.kreins@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2483

**Assistantes sociales**  
(uniquement sur rendez-vous)  
**Anne-Marie Probst (Hesperange)**  
anne-marie.probst@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2482

**Anna Marques (Itzig-Fentange)**  
anna.marques@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2481

**Suzette Hensgen (Howald-Alzingen)**  
suzette.hensgen@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2486

**Claire Franck (Alzingen)**  
claire.franck@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2480

**Service ARIS**  
(uniquement sur rendez-vous)  
**Emmanuelle Remy**  
emmanuelle.remy@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2484

**Agents Municipaux – Gardes Champêtres**

agentsmunicipaux@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2009

**Vincent Kieffer**  
Chef de service  
vincent.kieffer@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2405

**Nico Thill**  
nico.thill@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2400

**Giovanna Carone**  
giovanna.carone@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2404

**Filipe Pereira Gomes**  
filipe.pereira@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2406

**Rudy Dias Santos**  
rudy.diasantos@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2408

**Steve Glodt**  
steve.glodt@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2409

**Stéphane Vantard**  
stephane.vantard@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2411

**Jeff Diz Rodrigues**  
jeff.dizrodrigues@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2412

**Kiara Gnata**  
kiara.gnata@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2407

**Patricia Pereira Cardoso**  
patricia.pereiracardoso@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2365

**Oeko-Center Hesperange**

Tom Majeres  
info@oekocenterhesper.lu  
Tél. 26 36 67 1

**Service des Sports**

sport@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2012

**Coordinateur sportif**

Jonathan Proietti  
jonathan.proietti@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 6902

**Maison des Jeunes**

info@jugendtreffhesper.lu

**Pol Godinho**  
pol.godinho@sej-hesper.lu  
Tél. 26 36 02 88

**Structures d'accueil**

Claude Gleis  
Coordinateur MRE  
claud.gleis@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 6728

**Secrétariat MRE**

Christiane De La Hamette  
secretariat-mr@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 6900

**Secrétariat MRE & HBS**

Natalie Fellerich  
secretariat-mr@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 6900

**Maison relais Hesperange**

- **Mini-Heesprénger**  
Caroline Hess  
miniheesprenger@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 5503
- **Heesprénger**  
Isabelle Kemp  
heesprenger@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 5502

**Maison relais Howald**

- **Mini-Wissbei**  
Kim Weisgerber  
miniwissbei@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 7803
- **Wissbei**  
Simone Rieth  
wissbei@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 7802

**Maison relais Itzig**

- **Holzwiermercher**  
Fabienne Haan  
holzwiermercher@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 6102

**Maison relais Alzingen**

- **Mini-Reewiermercher**  
Zoé Scheffen  
minireewiermercher@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 3602
- **Reewiermercher**  
Vanessa Collarini  
reewiermercher@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 3811

**Hesper beweegt sech**

hbs@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 6901  
Miguel Da Costa  
Tél. 36 08 08 6705

**Björn Uhrig**  
Tél. 36 08 08 6731

**Crèche Charly**

Maïva Fortes  
Coordinatrice générale des crèches  
charly@sej-hesper.lu  
Tél. 36 08 08 3200

**Crèche Jangeli**

Sandra Reiland  
jangeli@sej-hesper.lu  
Tél. 26 36 16 17

**Betreit Wunnen fir jonk Leit**

Michelle Karger  
betreitwunnen@sej-hesper.lu  
Tél. 36 75 12

**Service Streetwork**

streetworkhesperange@i-a.lu

**Lisa Moes**  
Tél. 621 723 681

**Natacha Lefebvre**  
Tél. 621 462 549

**Bâtiments scolaires**

École Alzingen „am Duerf“ – rue de Syren (C1)  
Tél. 36 08 08 3600

École Alzingen „an de Wisen“ –  
rue de Hesperange (C2-C4)  
Tél. 36 08 08 3700

École Fentange  
Tél. 36 08 08 4500

École Hesperange  
Tél. 36 08 08 5504

École Itzig-Plateau  
Tél. 36 08 08 6101

École Howald-Plateau  
Tél. 36 08 08 7700

École Howald-Couvent  
Tél. 36 08 08 7800

**Centre d'Incendie et de Secours**

112, Allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945  
L-5863 Hesperange

**Central téléphonique**

Tél. 49 77 13 700  
info@cishesper.lu

**Préposé nature/forêts**

4, rue Nachtbann L-5955 Itzig

**Pit Schoos**

pit.schoos@anf.etat.lu  
Tél. 36 08 08 6453  
GSM 621 202 145

**NUMÉROS UTILES**

**Baby Hotline (gratit)**

Tél. 36 05 98

**Bierger-Center Luxembourg**

Tél. 4796-2200

**Camping Bon Accueil**

Tél. 36 70 69

**Centre Médical Hesperange**

Tél. 28 85 59-1

**Centre Sportif Holleschbiërg**

Tél. 36 08 08 5950

**CIGL - Hesper Geschirkëscht**

Tél. 24 83 61-1

**Maison des aïnés "Beim Klouschter"**

Tél. 26 84 48 44

**Clubhaus "Am Säitert"**

Tél. 26 36 23 95

**Commissariat de Police Hesperange**

(lundi-vendredi de 13h00 à 15h00  
ou sur rendez-vous)  
Tél. 244 46 1000

**Creos dépannage et urgence**

**24h/24h – 7j/7j**

Electricité Tél. 8002 9900

Gaz Tél. 8007 3001

**Croix Rouge Helpline**

Tél. 27 55

**Eltrona – Antenne Collective**

Tél. 49 94 66-1

**Enovos Luxembourg S.A.**

Tél. 27 37 1 / 8006 6000

**Flexibus**

Tél. 36 08 08 8383

**Initiativ Liewensufank**

Tél. 36 05 97

**Mediation**

mediation@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2499

**Mobilitéitszëntal**

Tél. 24 65 24 65

**Permanence déclarations décès les**

**weekends et jours fériés**

Tél. 36 08 08 9930

**Permanence technique**

Tél. 36 08 08 9999

**Police – Urgences 113**

**Pompiers – Urgences 112**

**Repas sur roues**

Tél. 36 08 08 2025

**Réservations salles/tombolas/nuits blanches**

Tél. 36 08 08 4370

**Sécher Doheem - Telealarm**

Tél. 26 32 66

**Secrétariat paroissial**

(lundi et mercredi de 9h00 à 11h00)  
Tél. 36 75 96 • hesper-reiser-weiler@cathol.lu

**www.luxembourgticket.lu**

(lundi-vendredi de 10h00 à 18h30)  
Tél. 47 08 95-1

# Cityapp Hesper

L'application mobile des habitants de la commune de Hesperange!

FR

**Téléchargez gratuitement la cityapp Hesper sur votre smartphone et restez connecté à la vie locale, où que vous soyez : chez vous, en déplacement, au travail ou en vacances.**

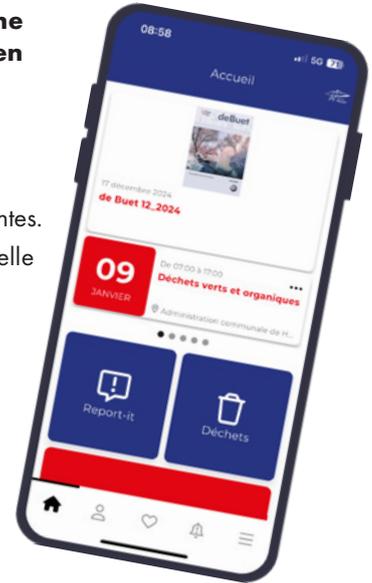


## Pourquoi adopter la cityapp Hesper ?

- **Sans publicité** : Une navigation fluide, sans interruptions.
- **Évolutive** : Des mises à jour régulières pour répondre à vos attentes.
- **Sécurisée** : Aucun compte à créer, aucune donnée personnelle requise.

## Ce que l'application vous offre :

- **Actualités en temps réel** : Découvrez les informations de la commune, les projets municipaux, les événements et les séances du conseil communal.
- **Rappels pratiques** : Recevez des notifications pour la collecte des déchets.
- **Participation citoyenne** : Signalez des problèmes et contribuez activement à la vie locale.



### Fonctionnalités clés :

- Notifications instantanées sur les sujets qui comptent pour vous.
- Personnalisation des thématiques selon vos centres d'intérêt.
- Interface intuitive pour un accès rapide aux informations essentielles.

**Disponible pour Android et iOS via Google Play et l'App Store.**

**Téléchargement rapide, utilisation facile et 100 % gratuit !**

# Cityapp Hesper

Discover the mobile app for the residents of the municipality of Hesperange!

EN

**Download the cityapp Hesper for free on your smartphone and stay connected to local life wherever you are: at home, on the go, at work, or on vacation.**

## Why choose the cityapp Hesper?

- **Ad-free**: Enjoy a smooth user experience without interruptions.
- **Evolving**: Regular updates to meet your needs.
- **Secure**: No account creation or personal data required.

## What does the app offer?

- **Real-time information**: Stay informed about municipal news, local projects, events, and council meetings.
- **Practical reminders**: Receive notifications for waste collection.
- **Civic engagement**: Report issues and actively contribute to local life.

### Key Features:

- Instant notifications on topics that matter to you.
- Personalize the app to follow topics of your interest.
- Intuitive interface for quick access to essential information.

**Available for Android and iOS via Google Play and the App Store.**

**Quick to download, easy to use, and completely free!**



# WORKSHOPS

**Deng Meenung zielt!**  
**D'Mobilitéit vu muer an  
dengem Quartier!**



- |                       |   |
|-----------------------|---|
| <b>13. Mäerz 2025</b> | Izeg (Sall am Duerf)                          |
| <b>20. Mäerz 2025</b> | Houwald (Buvette vun der Houwalder Sportshal) |
| <b>27. Mäerz 2025</b> | Hesper, Fenteng, Alzeng (Celo)                |

**19-21  
Auer**

# Photovoltaikanlage auf dem Dach der Sporthalle I auf Holleschberg

**DE** Photovoltaikmodule sind die Hauptbestandteile einer Photovoltaikanlage. Solarmodule wandeln Sonnenenergie in elektrische Energie um, sobald Sonnenlicht auf die Solarzellen trifft. Im Kern bestehen die Module aus miteinander verschalteten Solarzellen und werden mit einer Glasscheibe geschützt. Sie zeichnen sich durch ihre hohe Effizienz und Langlebigkeit aus.

Diese Energieerzeugungsanlage speist elektrische Energie in das Stromnetz, welche durch erneuerbare Quellen erzeugt wird. Durch Sonnenlicht erzeugte elektrische Energie wird zum Eigenverbrauch des Gebäudes genutzt, der Überschuss wird in das öffentliche Stromnetz eingespeist.



Bei der Montage in SÜD-WEST Richtung werden insgesamt 133 Module à 450Wp montiert.

Dies ergibt eine Gesamtleistung von 59,85 kWp. Der Ertrag liegt bei 59.111

kWh pro Jahr. Das spezifische Verhältnis ist 987,7 kWh pro kWp installierter Leistung.

Die Inbetriebsetzung soll ab Mai 2025 erfolgen.



# Installation photovoltaïque sur le toit du hall sportif I au Holleschberg

**FR** Les modules photovoltaïques sont les principaux composants d'une installation photovoltaïque. Les modules

solaires transforment l'énergie solaire en énergie électrique dès que la lumière du soleil atteint les cellules solaires. Le cœur

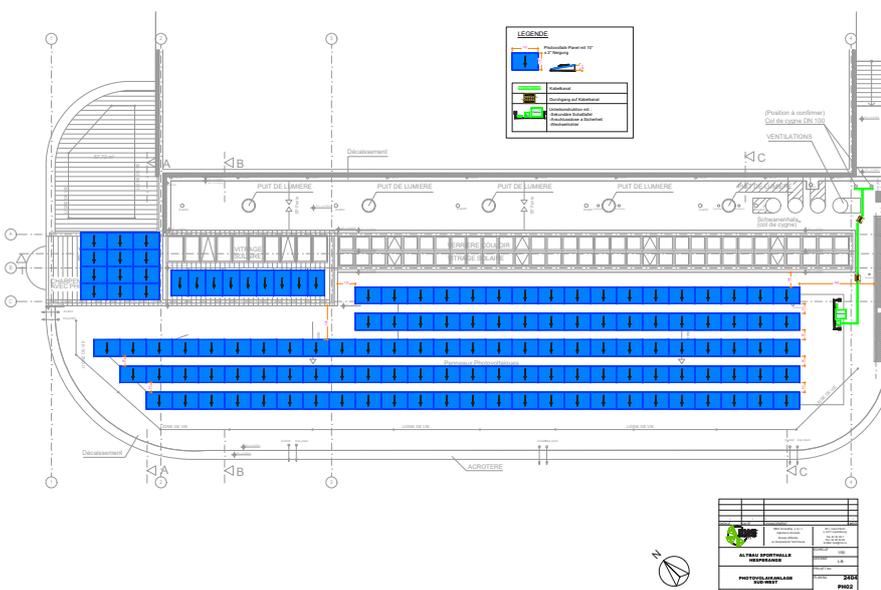
des modules est constitué de cellules solaires interconnectées et protégées par une vitre. Ils se distinguent par leur grande efficacité et leur longue durée de vie.

Cette installation de production d'énergie alimente le réseau électrique en énergie électrique produite par des sources renouvelables. L'énergie électrique générée par la lumière du soleil est utilisée pour l'autoconsommation du bâtiment, le surplus étant injecté dans le réseau électrique public.

Lors du montage dans le sens SUD-OUEST, 133 modules de 450Wp sont montés au total.

Cela donne une puissance totale de 59,85 kWp. Le rendement est de 59.111 kWh par an. Le rapport spécifique est de 987,7 kWh par kWp de puissance installée.

La mise en service devrait avoir lieu à partir de mai 2025.



# Quelques chiffres intéressants de la Commune de Hesperange pour 2024

## Habitants par nationalité

Luxembourgeois	7.806
Français	2.372
Portugais	1.263
Italiens	1.040
Belges	532
Allemands	382
Espagnols	283
Indiens	214
Roumains	191
Polonais	162
Brésiliens	121
Autres	2.760

## Population

Luxembourgeois	7.806
Non-luxembourgeois	9.321
<b>Total</b>	<b>17.127</b>

## Naissances

Hommes	96
Femmes	101
<b>Total</b>	<b>197</b>

## Mariages

Hommes	99
Femmes	89
<b>Total</b>	<b>188</b>

## Décès

Hommes	52
Femmes	44
<b>Total</b>	<b>96</b>

## Arrivées

Hommes	892
Femmes	854
<b>Total</b>	<b>1.746</b>

## Habitants

Localité	Sexe féminin	Sexe masculin	Total
Alzingen	1.562	1.503	3.065
Fentange	1.400	1.323	2.723
Hesperange	1.476	1.497	2.973
Howald	2.964	2.912	5.876
Itzig	1.266	1.223	2.489
<b>Total</b>	<b>8.668</b>	<b>8.458</b>	<b>17.126</b>

## Composition de la population par tranche d'âge

Tranche d'âge	Sexe féminin	Sexe masculin	Total
00-05	484	482	966
05-10	476	477	953
10-15	470	488	958
15-20	414	444	858
20-25	400	426	826
25-30	568	566	1.134
30-35	672	725	1.397
35-40	693	710	1.403
40-45	741	703	1.444
45-50	642	599	1.241
50-55	603	618	1.221
55-60	512	575	1.087
60-65	480	429	909
65-70	376	371	747
70-75	359	274	633
75-80	285	244	529
80-85	217	152	369
85-90	184	114	298
90-95	74	49	123
95+	18	13	31
<b>Total</b>	<b>8.668</b>	<b>8.459</b>	<b>17.126</b>

## Départs

Hommes	790
Femmes	710
<b>Total</b>	<b>1.500</b>

## Déménagements dans la commune

Hommes	188
Femmes	216
<b>Total</b>	<b>404</b>



## ATTENTION AU PHISHING PAR SMS, COURRIEL OU TÉLÉPHONE !

1

**L'escroc se fait passer pour un tiers de confiance** (entité étatique, banque...) et vous envoie un lien par SMS ou email. Il peut même téléphoner avec un **faux numéro luxembourgeois**.

2

**Le message reçu est alarmant** (p.ex. prélèvements bancaires illicites) **ou attrayant** (remboursement d'impôts, paiement de primes...) et vous incite à **cliquer sur un lien**.

3

Ce lien mène vers un **site web frauduleux**, avec pour finalité de **recupérer vos données personnelles**.

### Conseils préventifs :

- **Ne partagez jamais des données personnelles avec des inconnus**, ou qui vous sont demandées par courriel, téléphone, SMS ou d'autres services de messagerie.
- **Ne cliquez jamais sur un lien** qui vous a été envoyé d'une **source inconnue**.
- Méfiez-vous de messages ou appels qui vous poussent à réagir vite. **Ne vous laissez jamais mettre sous pression** pour effectuer un paiement ou transmettre vos données, et prenez toujours le temps de remettre en question de telles sollicitations.
- **Contrôlez toujours si le message s'adresse à vous personnellement**, respectivement, s'il contient des **fautes** ou des **traductions erronées**.
- Sachez que des organisations et entreprises sérieuses ne vous demandent jamais d'envoyer des données personnelles via courriel ou SMS.

**Si la provenance d'un message ou d'un appel n'est pas claire, et/ou en cas de doute, prenez d'abord contact avec l'entité concernée par le biais des moyens de communication habituels pour vérifier s'il s'agit d'une arnaque ou pas.**

**Si vous avez été victime d'une escroquerie, contactez l'un de nos commissariats de police pour porter plainte.**



# Pâques

## La chasse aux oeufs et une panoplie de fêtes et traditions

**FR** Le lapin et la chasse aux oeufs – vers Pâques, le Luxembourg est plein d'événements et de traditions bien connues dans le monde. Mais avez-vous déjà entendu parler du Jaudes ou de l'Éimaischen? Voici comment on fête Pâques au Luxembourg.



### Une fête religieuse

Au Luxembourg, où la majorité de la population est chrétienne, Pâques, fête qui commémore la résurrection de Jésus-Christ, est une des fêtes annuelles les plus importantes. Une bonne partie des chrétiens pratiquants assiste aux messes du Jeudi saint (Gréngendonneschden), du Vendredi saint (Karfreiden) et du Samedi saint (Karsamsden), de même qu'aux matines de la résurrection du Dimanche de Pâques (Ouschtersonnenden).

### Une fête familiale

Mais la fête de Pâques est également une fête familiale. Comme dans la plupart des pays, le lapin de Pâques et les oeufs de Pâques font partie intégrante de la fête de Pâques au Grand-Duché. Les oeufs sont d'abord cuits, puis colorés et enfin cachés par le Ouschterhues (le lapin de Pâques). Les enfants s'amuse alors à les trouver lors de la traditionnelle chasse aux oeufs. Les oeufs de poule sont aujourd'hui de plus en plus remplacés par des oeufs en chocolat. Avant de manger les oeufs, les enfants jouent au Técken (bataille d'oeufs), qui consiste à frapper son oeuf contre celui de son voisin. L'enfant dont l'oeuf reste intact a gagné.

### Des traditions luxembourgeoises

#### Klibberen

Selon la légende, les cloches s'envolent vers Rome après la messe du Jeudi saint pour y recevoir la bénédiction pascale du pape. C'est donc aux jeunes du village d'appeler les fidèles à la prière avec leur Klibber (crécelle), petit instrument à percussion

**EN** The Easter bunny and the egg hunt - around Easter, Luxembourg is full of events and traditions that are well known in the world. But have you ever heard of the Jaudes or the Éimaischen? This is how Easter is celebrated in Luxembourg.

### A religious festival

In Luxembourg, where the majority of the population is Christian, Easter, the commemoration of the resurrection of Jesus Christ, is one of the most important annual festivals. A large proportion of practising Christians attend mass on Holy Thursday (Gréngendonneschden), Good Friday (Karfreiden) and Holy Saturday (Karsamsden), as well as the Matins of the Resurrection on Easter Sunday (Ouschtersonnenden).

### A family celebration

But Easter is also a family celebration. As in most countries, the Easter Bunny and Easter eggs are an integral part of Easter in the Grand Duchy. The eggs are first cooked, then coloured and hidden by the Ouschterhues (Easter Bunny). Children then have great fun finding them as part of the traditional egg hunt. Today, chicken eggs are increasingly replaced with chocolate eggs. Before eating their eggs, children play Técken (the battle of the eggs), in which a child hits their painted egg against that of their neighbour. The child whose egg remains intact wins.

### Luxembourgish traditions

#### Klibberen

According to legend, the church bells fly off to Rome after mass on Holy Thursday to receive the Pope's Easter blessing. It is therefore up to the youngsters of the village to call the faithful to prayer with their Klibber (ratchet), a small wooden percussion instrument made with a toothed wheel that, when cranked, repeatedly strikes a flexible wooden strip. As it turns, they sing the Klibberlidd (ratchet song): 'Dik-dik-dak, dik-dik-dak, haut as Ouschterdaag' (dik-dik-dak, today is Easter).

As a reward, the youngsters are given Easter eggs and sometimes money by local people on the morning of Easter Sunday.



# Easter

## Egg Hunting and many other traditions

**FR** en bois, fait d'un moulinet denté qui frappe une languette souple. Entre le fracas, ils chantent le Klibberlidd (chanson de crécelle): "Dik-dik-dak, dik-dik-dak, haut as Ouschterdag" (dik-dik-dak, dik-dik-dak, aujourd'hui c'est Pâques).

En récompense, les jeunes reçoivent des oeufs de Pâques et parfois de l'argent, récolté auprès des habitants le matin du dimanche de Pâques.

### Le bretzel et l'oeuf des amoureux

Les femmes qui ont reçu un bretzel à l'occasion du Bretzelsonndeg (dimanche des Bretzels) sont censées offrir en retour un oeuf de Pâques le jour de Pâques, en signe de leur amour.



### Éimaischen - 21.04.2025

Traditionnelle fête des disciples d'Emmaüs le lundi de Pâques. Marché populaire dans les ruelles de la vieille ville où l'on vend des objets de céramique et des oiseaux-siffleurs en terre cuite appelés « Péckvillercher ».

L'Éimaischen, l'une des plus emblématiques manifestations liées à la tradition luxembourgeoise, est un marché d'artisanat, qui existe au moins depuis 1827 et dont le thème principal est la poterie et la céramique. On y trouve les « Péckvillercher », petits sifflets en terre cuite en forme d'oiseaux, vendus uniquement à l'occasion de l'Éimaischen. Leur aspect varie d'année en année, ce qui en fait des objets de collection convoités, desquels les collectionneurs se pressent déjà dès l'aube. Leurs sons rythment, avec les animations folkloriques et les stands de gastronomie, l'atmosphère si spéciale de ce marché unique.



### Jours fériés et vacances scolaires

La fête de Pâques est célébrée le dimanche suivant la première lune du printemps. La fête se situe toujours entre le 22 mars et le 25 avril, ce qui correspond à la fin du deuxième trimestre pour tous les enfants de l'école fondamentale et de l'enseignement secondaire, qui bénéficient alors de vacances scolaires de deux semaines.



### EN The Pretzel and the lovers' egg

Women who received a pretzel on Bretzelsonndeg (Pretzel Sunday) are supposed to give an Easter egg in return on Easter Sunday as a sign of their love.



### Éimaischen - 21.04.2025

Traditional celebration of Emmaus. Early on Easter Monday, a motley crowd jostles behind the Palace of the Grand Dukes on the small square of the Fishmarket, to buy one of the small whistling birds ("Péckvillercher") – made in baked clay – which are only sold that day.



The Éimaischen festival dates back to at least 1827. One of the most iconic events in Luxembourg's calendar of traditional festivals, it is a craft market that mainly features pottery and ceramics. Among the most popular items at the market are small bird-shaped terracotta whistles known as Péckvillercher, which are sold only at the Éimaischen. Since their appearance varies each year, people queue up first thing in the morning to get their hands on these coveted collectibles. The bird-like calls of these whistles mingle with the sounds of other folkloric activities, creating a uniquely charming atmosphere.

### Public holidays and school holidays

Easter is celebrated on the Sunday following the first full moon of spring. The festival is always between 22 March and 25 April, which corresponds to the end of the second trimester for all children in fundamental school and in secondary education, who then enjoy two weeks' school holidays.

# 100 Jahre Feuerwehr Hesperingen

**DE** In der Gemeinde Hesperingen gab es im Laufe der Zeit drei verschiedene Feuerwehren: Jene aus Hesperingen, aus Fentingen und aus Itzig, wobei letztere bereits im Jahre 1904 gegründet wurde. Die Vereinsgeschichte der freiwilligen Feuerwehr Hesperingen begann allerdings erst 20 Jahre später, genauer am 10. Februar 1924 im Saale der Gastwirtschaft Adam-Schmit, als der provisorische Vorstand, sowie die vorübergehend aufgestellten Statuten von 16 Mitgliedern gutgeheißen wurden. In der Generalversammlung vom 2. März 1924, abgehalten im Gasthaus Klein-Morheng, wurde der provisorische Vorstand in seinem Amt bestätigt und die definitiven Vereinsstatuten wurden angenommen. Fast genau ein Jahr später, am 25. Februar 1925, trat die junge Wehr dem Landesfeuerwehrverband bei und somit erachtet man dieses Datum heute als Referenzpunkt für den Anfang der Aktivitäten als Feuerwehr und aller folgenden Geburtstagsfeiern. Im gleichen Jahr wurde außerdem die Wehr Fentingen gegründet, welche fortan mit Hesperingen zusammenarbeitete. Ein weiteres Jahr später fand die erste Fahnenweihe statt und die Wehr erhielt, gemeinsam mit der Wehr Fentingen, ihre erste Handkarrenspritze.



Die Koexistenz der Wehren Hesperingen und Fentingen dauerte bis ins Jahr 1991 an, als die Verantwortlichen beschlossen zu fusionieren, um die steigende Anzahl der Einsätze effektiver meistern zu können. Die neue Wehr trug den Namen Hesperingen-Fentingen und bestand rund 10 Jahre. Als schlussendlich die Feuerwehr Itzig im Jahre 2001 in die Wehr Hesperingen-Fentingen integriert wurde entstand eine vereinte Feuerwehr der Gemeinde Hesperingen unter dem Namen „Service d'incendie et de sauvetage de la Commune de Hesperange“.

Ein Jahr danach, im September 2002 wurde der Verein ohne Gewinnzweck „Pompjeeën Gemeng Hesper a.s.b.l.“



offiziell ins Leben gerufen. Laut den Vereinsstatuten ist jedes Feuerwehrmitglied der Wehr Hesperingen automatisch auch Mitglied dieses Zusammenschlusses, welche sich die Aufgabe gibt kulturelle Veranstaltungen zu organisieren, um so den Zusammenhalt der Feuerwehrleute anzuregen und um das Feuerwehrwesen nach außen zu fördern.

Durch die Reform des luxemburgischen Rettungswesens im Jahre 2018 und die einhergehende „Verstaatlichung“ der kommunalen Feuerwehren, änderte sich nicht nur der Name der Wehr ein weiteres Mal, sondern auch ihr juristisches Statut. Als Teil eines einheitlichen nationalen Feuerwehrkorps kennt man die Wehr jetzt unter dem Namen „Centre d'incendie et de secours de Hesperange“, kurz CIS Hesper. In diesem Zusammen-



hang wurden auch die Statuten des Vereins „Pompjeeën Gemeng Hesper a.s.b.l.“ neuverfasst, wobei sich allerdings weder an der Struktur noch an den Zielen etwas wesentlich geändert hat.

Die Vereinigung hat für das Jahr 2025 diverse Veranstaltungen geplant, um das Jubiläum gebührend zu zelebrieren. Die Feierlichkeiten wurden durch eine akademische Sitzung (séance académique) am 24. Januar 2025 eingeleitet. Viele hochrangige Vertreter aus der Politik, u.a. Innenminister Herr Léon Gloden, wie auch aus dem Rettungswesen, u.a. Präsident des Verwaltungsrates des CGDIS Herr Alain Becker und der Generaldirektor des CGDIS Herr Paul Schroeder, erwiesen den Gastgebern die Ehre. Der Abend wurde moderiert von zwei Feuerwehrmännern. Musikalisch wurde der Abend von der „Izeger Strëpp“ untermalt. Nach den interessanten Reden konnten die Gäste die Ausstellung bestau-

nen, welche die Entwicklung des luxemburgischen Feuerwehrwesens am Beispiel von Hesperingen veranschaulichte. Die Veranstalter luden außerdem zum Buffet und die Gemeinde stellte den Ehrenwein.

In der Karneval-Saison wurde das Fest „Fortissimo“ organisiert. Es fand am 1. März im Chalet im Hesper Park statt.

Zur Feier anlässlich des Jubiläums waren die 100 ersten Bier umsonst.

Am folgenden Wochenende, dem 8. März, stand dann das traditionelle Burgbrennen an. Wie gewohnt wurde es in Fentingen nahe dem Friedhof organisiert. Als besonderes Highlight konnten die Besucher dieses Jahr die Feuershow von „Caledonia Flames“ bestaunen.

### Die nächsten Veranstaltungen auf dem Programm der Feierlichkeiten zum Jubiläum:

- das Wochenende „**Zeitreise der Rettungsdienste & hinter den Kulissen des CIS Hesper**“ mit einer Ausstellung von Feuerwehrmaterial, sowie von neuen und historischen Notfallfahrzeugen, am **5. & 6. Juli** und mit einem **Afterwork** am **4. Juli**
- die Halloween **Nacht-Rallye**, am **31. Oktober**
- die **Buchvorstellung** mit anschließender Geburtstagsfeier am **12. Dezember**

**Um ein Buch vorzubestellen, um zu spenden oder um nähere Informationen zu erhalten, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren: [secretariat\\_asbl@cishesper.lu](mailto:secretariat_asbl@cishesper.lu)**

## 100 ans du corps des pompiers de Hesperange

**FR** La commune de Hesperange a connu trois corps de sapeurs-pompiers différents au fil du temps : Hesperange, Fentange et Itzig, ce dernier ayant déjà été fondé en 1904. L'histoire de l'association des pompiers volontaires de Hesperange ne commença cependant que 20 ans plus tard, plus précisément le 10 février 1924 dans la salle de l'auberge Adam-Schmit, lorsque le comité provisoire, ainsi que avec les statuts provisoires, furent approuvés par les 16 membres. Lors de l'assemblée générale du 2 mars 1924, qui s'est tenue à l'auberge Klein-Morheng, le comité provisoire a été confirmé dans ses fonctions et les statuts définitifs de l'association ont été adoptés. Presque exactement un an plus tard, le 25 février 1925, le jeune



corps adhérait à la fédération nationale des corps de sapeurs-pompiers et cette date est aujourd'hui considérée comme le point de référence pour le début des activités en tant que corps de sapeurs-pompiers et donc pour toutes les fêtes d'anniversaire suivantes. La même année, le corps de Fentange a été fondé, qui a, depuis lors, travaillé en étroite collaboration avec celui de Hesperange. Une année plus tard, le premier drapeau fut inauguré et le corps de Hesperange, en commun avec le corps de Fentange, a reçu sa première pompe manuelle.

La coexistence des corps de pompiers de Hesperange et de Fentange a duré jusqu'en 1991, lorsque les responsables ont décidé de fusionner afin de pouvoir faire face plus efficacement au nombre croissant d'interventions. Le nouveau corps portait le nom de Hesperange-Fentange et a existé pendant environ 10 ans. Lorsque les sapeurs-pompiers d'Itzig ont finalement été intégrés dans ceux de Hesperange-Fentange en 2001, les pompiers de la commune de Hesperange ont été réunies sous le nom de « Service d'incendie et de sauvetage de la Commune de Hesperange ».



Un an plus tard, en septembre 2002, l'association sans but lucratif « Pompjeeën Gemeng Hesper a.s.b.l. » a été officiellement créée. Selon les statuts de l'association, chaque sapeur-pompier de Hesperange est automatiquement membre de cette association qui se donne pour mission d'organiser des manifestations culturelles afin de stimuler la cohésion entre les sapeurs-pompiers et de promouvoir le service d'incendie vers l'extérieur.

Suite à la réforme des services de secours luxembourgeois en 2018 et l'« étatisation » des corps de sapeurs-pompiers communaux qui en a résultée, non seulement le nom du corps de sapeurs-pompiers a changé une fois de plus, mais aussi son statut juridique. En tant que membre d'un corps national unifié de sapeurs-pompiers, le service est désormais connu sous le nom de « Centre d'incendie et de secours de Hesperange », en abrégé CIS Hesper. Dans ce contexte, les statuts de l'association « Pompjeeën Gemeng Hesper a.s.b.l. » ont également été révisés, mais ni la structure, ni les objectifs n'ont été fondamentalement modifiés.

L'association a prévu divers événements pour l'année 2025 afin de célébrer digne-

ment cet anniversaire. Les festivités ont été lancées par une séance académique, le 24 janvier 2025, au cours de laquelle de nombreux représentants politiques de haut niveau, dont le ministre de l'Intérieur Monsieur Léon Gloden, ainsi que des représentants des services de secours, le président du conseil d'administration du CGDIS Monsieur Alain Becker et le directeur général du CGDIS Monsieur Paul Schroeder, ont rendu hommage aux hôtes. La soirée était animée par deux pompiers. La soirée a été animée par la « Izegeer Strépp ». Après les discours intéressants, les invités ont pu admirer l'exposition qui illustre l'évolution des pompiers luxembourgeois à l'exemple de Hesperange. Les organisateurs ont en outre invité à un buffet et la commune a offert le vin d'honneur.

Le bal « Fortissimo » a été organisée pendant la saison du carnaval le 1er mars au chalet du parc de Hesperange. Pour célé-



brer cet anniversaire, les 100 premières bières étaient offertes.

Le week-end suivant, le 8 mars, a eu lieu la fête traditionnelle des brandons. Comme d'habitude, elle a été organisée à Fentange, près du cimetière. Cette année l'événement phare fut le spectacle de feu de « Caledonia Flames » que les visiteurs ont pu admirer.

#### Les prochains événements au programme du centenaire :

- le week-end « **Voyage dans le temps des services de secours & derrière les coulisses du CIS Hesper** » avec une exposition de matériel de pompiers, ainsi que de véhicules d'urgence neufs et historiques, les **5 & 6 juillet** et avec un **Afterwork le 4 juillet**
- le **rallye nocturne Halloween**, le **31 octobre**
- la **présentation du livre** suivie d'une fête d'anniversaire, le **12 décembre**

**Pour précommander un livre, pour faire un don ou pour obtenir de plus amples informations, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante : [secretariat\\_asbl@cishesper.lu](mailto:secretariat_asbl@cishesper.lu)**

## 100 years fire department Hesperange

**EN** There have been three different fire departments in the municipality of Hesperange over the years: Those from Hesperange, Fentange and Itzig, the latter of which was already founded in 1904. However, the history of the Hesperange volunteer fire department only began 20 years later, on February 10, 1924 in the Adam-Schmit inn, when the provisional board and the temporarily established statutes were approved by 16 members. At the general meeting on March 2, 1924, held in the Klein-Morheng inn, the provisional board was confirmed in office and the definitive articles of association were adopted. Almost exactly one year later, on February 25, 1925, the



young fire brigade joined the national federation of fire brigades and this date is now regarded as the reference point for the start of activities as a fire department and therefore for all subsequent birthday celebrations. In the same year, the fire brigade of Fentange was also founded, which from then on worked together with

Hesperange. Another year later, the first flag dedication took place and the brigade, together with the Fentange brigade, received its first hand cart pump.

The co-existence of the Hesperange and Fentange fire brigades lasted until 1991, when those responsible decided to



merge in order to cope more effectively with the increasing number of interventions. The new fire brigade was named Hesperange-Fentange and existed for around 10 years. When the Itzig fire brigade was finally integrated into the Hesperange-Fentange brigade in 2001, a unified fire department of the municipality of Hesperange was created under the name "Service d'incendie et de sauvetage de la Commune de Hesperange".

One year later, in September 2002, the non-profit association "Pompjeeën Gemeng Hesper a.s.b.l." was officially founded. According to the association's statutes, every member of the Hesperange fire department is automatically a member of this association, which has set itself the

task of organizing cultural events in order to foster cohesion among firefighters and to promote the fire department to the outside world.

Due to the reform of the Luxembourg rescue system in 2018 and the accompanying "nationalization" of the communal fire departments, not only the name of the fire brigade changed once again, but also its legal statute. As part of a unified national fire department corps, the fire brigade is now known as the "Centre d'incendie et de secours de Hesperange", or CIS Hesper for short. In this context, the statutes of the "Pompjeeën Gemeng Hesper a.s.b.l." association were also revised. Although neither the structure nor the objectives have changed significantly.

fighters, one current and one from 100 years ago, and the music was provided by the "Izeger Strèpp". After the interesting speeches, the guests were able to admire the exhibition, which illustrated the development of the Luxembourg firefighters using the example of Hesperange. The organizers also hosted a buffet and the municipality provided the wine of honour.

The "Fortissimo" party was organized during the carnival season. It took place on March 1 at the Chalet in the Park of Hesperange. To celebrate the anniversary, the first 100 beers were free.

The following weekend, March 8, was the traditional bonfire. As usual, it was organized in Fentange near the cemetery. As a special highlight this year, visitors were able to marvel at the fire show by "Caledonia Flames".



The association has planned various events for the year 2025 to celebrate the anniversary in a fitting manner. The celebrations kicked off with an academic session (séance académique) on January 24, 2025, where many high-ranking representatives from the world of politics, including the Minister of the Interior, Mr. Léon Gloden, as well as from the rescue sector, the President of the Board of Directors of the CGDIS, Mr. Alain Becker, and the Director General of the CGDIS, Mr. Paul Schroeder, paid tribute to the hosts. The evening was moderated by two fire-

#### Upcoming events on the centenary program:

- the weekend "Time travel of the emergency services & behind the scenes of CIS Hesper" with an exhibition of firefighting equipment, as well as new and historic emergency vehicles, on **July 5 & 6** and with an **Afterwork** on **July 4**
- the Halloween **night rally** on **October 31**
- the **book presentation** followed by a birthday party on **December 12**

To pre-order a book, to make a donation or to obtain further information, please contact us at: [secretariat\\_asbl@cishesper.lu](mailto:secretariat_asbl@cishesper.lu)

### Concours Balcons & Jardins Fleuris - Howald 2025

Participez, mettez en valeur votre créativité florale et agissez pour la biodiversité!

Choisissez votre catégorie:

- Balcons et fenêtres fleuris
- Jardins et allées embellis
- Initiative en faveur de la biodiversité

Inscrivez-vous dès maintenant et embellissez votre quartier !

### Dir hutt Freed u schéine Blummen um Balcon oder e Virgärtchen deen sech weise léisst?

Dir sidd kreativ a wëllt d' Biodiversitéit um Houwald ënnerstëtzen?

Da maacht mat a mellt lech u bei eisem grouse Concours vum schéinste Balcon oder Virgärtchen.

**Informations et inscriptions :  
Méi Detailler an Umeldung op eisem Site:  
Information and registration:**

[www.siho.lu](http://www.siho.lu)



Scan me

### Flowering Balconies & Gardens Contest - Howald 2025

Showcase your floral creativity and contribute to biodiversity!

Choose your category:

- Flowering balconies and windows
- Beautified gardens and pathways
- Biodiversity initiative

Sign up now and beautify your neighborhood!

## Colportage

### AVIS

**FR** La vente de « porte à porte », également appelée « colportage », n'est plus interdite au Luxembourg depuis 2014.

Cependant, le phénomène des démarchages malveillants semble resurgir. Dans un souci de protection des consommateurs, la Direction de la protection des consommateurs (DPC) est à la disposition des communes pour les assister dans l'information sur les droits des citoyens en matière de colportage :

Les consommateurs sont en droit de refuser d'être démarchés à domicile en apposant un autocollant « non au colportage » sur leur sonnette, signalant ainsi clairement leur opposition à l'offre spontanée de biens ou de services par des professionnels. Ces autocollants peuvent directement être commandés auprès des services de la DPC sous l'URL <https://gd.lu/2qr7Cz>.

### MITTEILUNG

**DE** Der „Haus zu Haus“ Verkauf, auch „Kolportage“ genannt, ist in Luxemburg seit 2014 nicht mehr verboten.

Dennoch scheint das Phänomen der unehrlichen Haustürgeschäfte wieder aufzutreten. Im Interesse des Verbraucherschutzes steht die Direktion für Verbraucherschutz (DPC) den Gemeinden zur Verfügung, um sie bei der Information über die Bürgerrechte im Zusammenhang mit Haustürgeschäften zu unterstützen : Verbraucher haben das Recht, Haustürgeschäfte abzulehnen, indem sie einen Aufkleber mit der Aufschrift « non au colportage » an ihrer Klingel anbringen und damit deutlich signalisie-

ren, dass sie gegen das unaufgeforderte Anbieten von Waren oder Dienstleistungen durch Gewerbetreibende sind. Diese Aufkleber können direkt bei den Diensten der DPC unter der URL <https://gd.lu/2qr7Cz> bestellt werden.

### NOTICE

**EN** Door-to-door sales, also known as hawking, have not been banned in Luxembourg since 2014.

However, the phenomenon of malicious canvassing seems to be resurfacing. In the interests of consumer protection, the Consumer Protection Directorate (DPC) is available to assist local authorities with information on citizens' rights in relation to door-to-door sales:

Consumers have the right to refuse to be canvassed at home by affixing a « non au colportage » sticker to their doorbell, thus clearly indicating their opposition to the unsolicited offer of goods or services by professionals. These stickers can be ordered directly from the DPC at <https://gd.lu/2qr7Cz>.

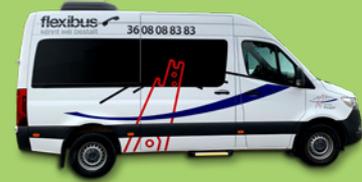


**COLPORTAGE  
NEE NON NEIN  
MERCII !**

**GRATIS**

# flexibus

kënnt wéi bestallt



## ORGANISATION VUM FLEXIBUS

### INFORMATIOUNE FIR D'BIERGER

- **Fuerzäiten**
  - méindes bis freides 7.00 bis 19.00 Auer
  - samschdes 9.00 bis 17.00 Auer
  - 24. Dezember bis 16.30 Auer
  - 31. Dezember bis 16.30 Auer
- **Reservatiounszäiten**
  - méindes bis freides **7.00 bis 17.00 Auer**
- Reservatiounen minimal 30 Minutten a maximal 8 Deeg am Virus vum Départ
- Destinatiounen ausserhalb dem Territoire vun der Gemeng Hesper:
  - Cloche d'Or (centre commercial) Aller & Retour kombinéiert
  - Gare Sandweiler/Conter
  - Seniorie Sainte Zithe, Conter
  - Centre médical, rue du Cimetière - Bouneweg (vis-à-vis vum LTB)
- Den Transport ass fir d'Awunner vun der Gemeng Hesper
- De Mindestalter ass 18 Joer
  - **De Mindestalter vun 18 Joer géllt net fir:**
    - Visite bei den Dokter
    - Kanner mat gesondheetlechen Problemer
    - Kanner a Begleedung vun Elteren / engem Erwuessenen

## ORGANISATION DU FLEXIBUS

### INFORMATIONS POUR LES CITOYENS

- **Horaires du temps de transport**
  - lundi au vendredi 7h00 à 19h00
  - samedi 9h00 à 17h00
  - 24 décembre jusqu'à 16h30
  - 31 décembre jusqu'à 16h30
- **Horaires de réservation**
  - lundi au vendredi **7h00 à 17h00**
- Les réservations se font au minimum 30 min. et au maximum 8 jours avant le départ
- Destinations en-dehors du territoire de la commune de Hesperange :
  - Cloche d'Or (centre commercial) aller & retour
  - Gare Sandweiler/Conter
  - Seniorie Sainte Zithe, Conter
  - Centre médical, rue du Cimetière - Bonnevoie (vis-à-vis vum LTB)
- Le transport est réservé aux habitants de la commune
- L'âge minimum : 18 ans
  - **L'âge minimum de 18 ans n'est pas requis pour :**
    - Visites médicales
    - Enfants avec problèmes de santé
    - Enfants en compagnie de leurs parents / d'un adulte



# 36 08 08 8383

# veloH!

**Disponibles 7 jours sur 7  
et 24 heures sur 24**



### Quelle formule choisir?

Abonnement 1 jour : 2 €  
Abonnement 3 jours : 5 €  
Abonnement annuel : 18 €

La première demi-heure est gratuite. Au-delà des 30 minutes vous payez pour chaque heure entamée 1 € jusqu'à un maximum de 5 € pour 24 heures.

Les formules	Abonnement		
	1 jour	3 jours	1 an
Coût de l'abonnement	2 €	5 €	18 €
Tre demi-heure	gratuite	gratuite	gratuite
Heure supplémentaire	1 €	1 €	1 €
Maximum de 5 € pour 24h	5 €	5 €	5 €

En forçant les bonnettes, des individus parviennent régulièrement à s'emparer de VeloHs. Ces derniers n'étant pas équipés de géolocalisation il est impossible de savoir où ils ont été abandonnés après avoir été arrachés à la bonnette.

Si vous apercevez un vélo abandonné signalez-le à l'adresse suivante: [ramasse.velo@jcdecaux.com](mailto:ramasse.velo@jcdecaux.com)  
Afin d'éviter les vols et dégradations dans le futur, les systèmes de verrouillage vont être renforcés.

**Informations : [www.veloh.lu](http://www.veloh.lu)**



## Et si vous receviez une aide étatique Klimabonus pour passer à l'électrique ?

La promotion de l'électromobilité demeure un élément clé des efforts de décarbonation du secteur des transports. Le gouvernement luxembourgeois poursuit ses efforts en matière de mobilité durable au travers de son programme d'aides **Klimabonus**.

### Roulez vers un avenir durable avec les aides à la mobilité Klimabonus

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2024, la prime pour l'achat d'une voiture entièrement électrique (jusqu'à 16 kWh/100 km), d'une voiture familiale électrique (7 places minimum) ou d'une camionnette à zéro émission (hydrogène ou électrique) s'élève à 6.000 €. Pour une voiture électrique dont la consommation est comprise entre 16,1 kWh/100 km et 20 kWh/100 km, l'aide est de 3.000 €, à condition que la puissance d'une voiture consommant plus de 18 kWh/ 100 km ne dépasse pas 150 kW.

Les conducteurs de véhicules légers, comme les quadricycles, les motos et les cyclomoteurs, peuvent également bénéficier d'une aide pouvant atteindre 1.000 € pour l'achat d'un modèle électrique.

Une nouvelle subvention de 1.500 € existe pour les véhicules électriques d'occasion âgés d'au moins trois ans ; ceux-ci devront être conservés au moins deux ans.

Retrouvez les montants et les conditions d'éligibilité des aides Klimabonus sur notre simulateur Klima-Agence : [aides.klima-agence.lu](https://aides.klima-agence.lu).

### Chargez votre véhicule en tout confort et de manière durable à domicile

En complément, le gouvernement soutient l'installation de bornes de charge privées. Vous pouvez bénéficier d'une aide jusqu'à 1.200 € pour une borne de charge intelligente dans une maison unifamiliale

(1-3 emplacements) et jusqu'à 1.650 € pour une installation en copropriété (≥ 4 emplacements). L'installation doit toutefois être achevée avant la fin de l'année 2025. Si vous disposez d'une installation photovoltaïque, vous pouvez également utiliser l'électricité produite directement pour charger votre véhicule.

Pour plus d'informations sur les bornes de charge, consultez notre comparateur de bornes sur [bornes.klima-agence.lu](https://bornes.klima-agence.lu).

Envisagez-vous l'achat d'une nouvelle voiture électrique ? Klima-Agence vous accompagne dans vos réflexions avant l'acquisition de votre futur véhicule en vous offrant un conseil de base indépendant et gratuit pour votre mobilité durable. Prenez rendez-vous pour un conseil (par téléphone ou à domicile) en vous rendant sur [klima-agence.lu](https://klima-agence.lu) ou en appelant le T. 8002 11 90.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit  
[klima-agence.lu](https://klima-agence.lu) • 8002 11 90



## AVIS OFFICIELS

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal a pris les décisions suivantes lors des séances susmentionnées :

Date de la séance	Objet	Approbation
18.10.2024	Adoption du projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » « NQ-HS-04b » portant sur des fonds sis à Hesperange au lieu-dit « Route de Thionville »	Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 03.12.2024, référence 19882/24C
25.11.2024	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fentange, rue Victor Feyder</li> <li>• Hesperange, rue de Gasperich/rue Pierre Anen</li> <li>• Itzig, rue de Hesperange/rue Espen</li> <li>• Hesperange, Ceinture um Schlass/rue Jules Diederich</li> <li>• Hesperange, rue de Bettembourg</li> <li>• Howald, rue des Bruyères</li> <li>• Fentange, rue de Gasperich/CR231</li> <li>• Howald, Boulevard des Scillas</li> <li>• Itzig, rue de Contern</li> <li>• Howald, Boulevard des Scillas</li> <li>• Hesperange, Ceinture um Schlass</li> <li>• Hesperange, Ceinture um Schlass</li> <li>• Itzig, rue de Hesperange</li> <li>• Itzigerstee-Gantenbeinsmillen</li> <li>• Howald, Boulevard des Scillas</li> <li>• Alzingen, rue de Roeser</li> </ul>	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 04.12.2024 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 11.12.2024, référence 322/24/CR
09.12.2024	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée : Hesperange, rue de Bettembourg (emplacements Kiss & Go)	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 30.12.2024 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 08.01.2025, référence 322/24/CR
09.12.2024	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alzingen, rue de l'Eglise</li> <li>• Itzig, Cité Bernard Simminger</li> <li>• Hesperange, Ceinture um Schlass</li> <li>• Itzig, rue de Hesperange</li> <li>• Howald, rue Père Conrad</li> <li>• Itzig, rue de Hesperange</li> </ul>	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 30.12.2024 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 08.01.2025, référence 322/24/CR
17.01.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Howald, rue des Bruyères</li> <li>• Howald, rue des Bruyères</li> <li>• Alzingen, rue de Roeser</li> <li>• Hesperange, Ceinture um Schlass</li> <li>• Howald, rue des Bruyères</li> <li>• Hesperange, rue d'Itzig- Itzig, rue de Hesperange</li> <li>• Alzingen, rue de Syren</li> <li>• Fentange, rue de Kockelscheuer</li> <li>• Fentange, Op der Hobuch</li> <li>• Itzig, Cité Bernard Simminger</li> <li>• Howald, Boulevard des Scillas</li> <li>• Alzingen, rue Seitert</li> <li>• Hesperange, rue d'Itzig</li> <li>• Howald, rue Neil Armstrong</li> <li>• Fentange, rue des Chevaliers</li> <li>• Alzingen, rue Jean Steichen</li> </ul>	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 03.02.2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 04.02.2025, référence 322/25/CR
17.01.2025	Modification du règlement communal modifié du 22 juin 1979 sur les cimetières et les inhumations	Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 28.01.2025, référence AG02-2025-A009

Le texte desdites délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

# Reportage sur les nouveaux établissements gastronomiques

## Café de la Joie à Alzingen

**FR** Vera vient de s'installer dans les locaux au 9a, rue Albert Bousser à Alzingen, situé dans le nouveau lotissement Rothweit à Alzingen. Le 2 décembre 2024, le Café de la Joie a officiellement ouvert ses portes. Depuis son ouverture, le Café insuffle un air de fraîcheur à la vie du quartier Rothweit. L'ambiance conviviale de cet espace cosy se ressent dès qu'on franchit ses portes.



### Le début d'une belle aventure !

Vera, qui connaît bien la commune de Hesperange pour y avoir passé beaucoup de temps avec ses filles, notamment au parc communal, se sent heureuse et très motivée à l'égard de ce défi considérable. La patronne est loin d'être une novatrice dans le domaine de la gastronomie et du commerce. Durant 10 années elle gère un petit supermarché pour avoir ensuite tenu un café bar pendant 7 ans. Forte de ces nombreuses années d'expérience elle n'a pas hésité une seconde lorsque cette belle opportunité s'est présentée à elle. Le concept du Café de la Joie se distingue des cafés ordinaires. Il est tout autre. Le café attire une clientèle variée qui vient dans ce lieu avant tout pour se détendre, discuter avec les autres clients, lire ou encore travailler. S'installer dans son café favori accompagné de son latte macchiato, tout ceci est l'environnement notamment pour lire, travailler sur son ordinateur portable, étudier, tricoter ou tout simplement discuter. Les clients peuvent se donner à tout genre d'activité. Il s'agit d'un espace convivial qui s'adresse à une clientèle variée et exigeante.

L'objectif de Vera : miser sur cette ambiance tout en douceur si importante à ses yeux. « Je voulais que ce soit un endroit tranquille, cosy, qu'on s'y sente bien et qu'on ait envie d'y rester. Je pense que j'ai vraiment réussi à reproduire mon idée! Les clients me le disent! » explique-t-elle.

Les clients peuvent se restaurer avec une formule déjeuner ou une pâtisserie à toute heure de la journée. Sur la carte on trouve non seulement des boissons sans alcool et boissons chaudes, thés, infusions et classiques, bières, vins ... mais également des snacks et petits plats tels que paninis, quiches, toasts, pâtes, salades et sandwiches.

L'été rime avec bonne humeur et moments de détente : avec le retour du beau temps, une terrasse exposée au soleil invitera à la détente et deviendra l'endroit parfait pour profiter du soleil.

#### Actuellement les heures d'ouverture sont les suivantes :

**Lundi au vendredi :** 07h30-18h00  
**Samedi** 08h00-18h00  
**Dimanche et jours fériés :** fermé

À l'approche de l'été, les heures d'ouverture vont changer, notamment pour les samedis et dimanches.



LA COMMUNE DE HESPERANGE

PRÉSENTE:

# DAVID GOLDRAKE

- 25 YEARS OF MAGIC -



**BEST**  
**LAS VEGAS**  
2017  
LAS VEGAS REVIEW JOURNAL  
BEST OF LAS VEGAS.COM  
BEST NEW MAGIC SHOW

**BEST**  
**LAS VEGAS**  
2022  
LAS VEGAS REVIEW JOURNAL  
BEST OF LAS VEGAS.COM  
BEST MAGIC SHOW

**BEST**  
**LAS VEGAS**  
2022  
LAS VEGAS REVIEW JOURNAL  
BEST OF LAS VEGAS.COM  
BEST FAMILY FRIENDLY SHOW

**DIMANCHE, 30 MARS 2025**  
**CELO - 17H00**

476, RTE DE THIONVILLE L-5886 HESPERANGE

TICKETS: 25.- EUR | 10.- EUR (JEUNES < 12 ANS)

[WWW.LUXEMBOURG-TICKET.LU](http://WWW.LUXEMBOURG-TICKET.LU)

[WWW.DAVIDGOLDRAKE.COM](http://WWW.DAVIDGOLDRAKE.COM)

# EXPOSITIONS



## COMMUNITY

PEINTURES ET SCULPTURES DE KINGSLEY OGWARA

**28.02.2025 – 26.03.2025**

espace art accueil de la mairie



## PETITS TALENTS

Les enfants des cours de Art à l'École exposent leurs œuvres – peintures et céramiques

**01.04.2025 – 24.04.2025**

Vernissage : mardi 1er avril 2025 à 18h00

espace art accueil de la mairie



## FOTOFLASH

EXPOSITION COLLECTIVE DE PHOTOS

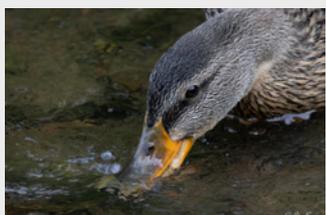
Fotofrënn Club Haus am Säitert



**02.05.2025 – 30.05.2025**

Vernissage : vendredi 2 mai 2025 à 18h30

espace art accueil de la mairie



# EXPOSITIONS



## LA CÉRAMIQUE, C'EST MAGIQUE !

ÉDITION 25

EXPOSITION COLLECTIVE

16.05.25 – 25.05.2025

Vernissage : vendredi 16 mai 2025 à 18h30

foyer culturel CELO



## HESPER VILLERCHER

EXPOSITION DE PHOTOS – PROJET ÉDUCATIF

Les frères Passariello

Vernissage : samedi 31.05.2025 à 17h00

parc communal de la mairie



## EARTH, WATER AND FIRE

ŒUVRES DE ARTHUR UNGER ET

SCULPTURES DE CHRISTIAN HIRLAY

06.06.2025 – 06.09.2025

Vernissage : vendredi 6 juin 2025 à 18h30

espace art accueil de la mairie

sculptures grand format parc communal de la mairie

© Claude Pischtelli



Arthur Unger © Claude Pischtelli



Christian Hirlay





# Films-conférences



**JARDIN EXTRAORDINAIRE** le tour du monde des animaux  
par *Tanguy Dumortier*

**Mercredi 26 mars 2025 à 19h30 au CELO**



**GUYANE-SURINAME** au coeur de l'Amazonie  
par *Vassili Durand*

**Mercredi 9 avril 2025 à 19h30 au CELO**

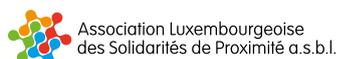
Entrée : 10 € • Caisse du soir

Informations sur <https://explorationdumonde.be/agenda?city=HESPERANGE>

CELO, salle M.-Th. Gantenbein, 476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange

**nopesch**  
la fête des voisins **fest** 23/05/25

nopeschfest.lu Follow us



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, des Solidarités,  
du Vivre ensemble et de l'Accueil



SYVICOL  
Syndicat des Villes et  
Communes Luxembourgeoises

La Commune de Hesperange vous soutient dans vos démarches. Mise à disposition gratuite de bancs et tables.  
Réservation par tél. 36 08 08 4372 ou courriel : [jo.weiler@hesperange.lu](mailto:jo.weiler@hesperange.lu)



# Fitbody Summer

Période du 28.04-21.05.2025

Lundi et Mercredi 18h00-19h00  
Parc communal Hesperange

Prix : 30 € pour 8 séances Places limitées

Formulaire d'inscription téléchargeable du 24.03 au 06.04.  
sur [www.hesperange.lu](http://www.hesperange.lu), rubrique Guide du Citoyen > Sport

Accessible tous niveaux



Infos par téléphone 36 08 08 2012 ou par e-mail [sport@hesperange.lu](mailto:sport@hesperange.lu)



# AQUAGYM

Période du 25.06-21.07.2025

Lundi et Mercredi 10h00-11h00  
Hesper Beach Club

Prix : 30 € pour 8 séances Places limitées

Formulaire d'inscription téléchargeable du 19.05-01.06  
sur [www.hesperange.lu](http://www.hesperange.lu), rubrique Guide du Citoyen > Sport

Accessible tous niveaux



Infos par téléphone 36 08 08 2012 ou par e-mail [sport@hesperange.lu](mailto:sport@hesperange.lu)

## NUIT 2025 DU SPORT

16. EDITION

### MAACH MAT A PROBÉIER AUS!

14/06 2025

GRATIS ENTRÉE

MÉI INFOEN OP

[NUIDSPORT.LU](http://NUIDSPORT.LU)

OP INITIATIV VUM

Service national de la jeunesse

AM KADER YUN

# LËTZEBUERGLIEFTSPORT



## NUIT 2025 DU SPORT

16<sup>e</sup> ÉDITION

### PARTICIPE ET DÉCOUVRE TON SPORT

14/06 2025

GRATIS ENTRÉE

PLUS D'INFOS SUR

[NUIDSPORT.LU](http://NUIDSPORT.LU)

UNE INITIATIVE DU

Service national de la jeunesse

DANS LE CADRE DE

# LËTZEBUERGLIEFTSPORT



# 23. Mee 2025

## Coupe scolaire

### Gëff Benevole



Den 23. Mee 2025 fënnt traditionell um Houwald d’Coupe scolaire tëscht 8 Auer moies a 15.45 Auer nomëttes statt.

Fir d’Kanner um Parcours ze ënnerstëtzen, brauch d’Hesper Gemeng Benevolen, déi bereet sinn eng Hand mat unzepaken an dëst haaptsächlech op den eenzelne Kontrollpunkten, wou de Kanner hiert Verhalen am Stroosseverkéier gepréift gëtt.

Sidd dir interesséiert mat ze schaffen? Da kënt dir lech gär melle per Email beim Christiane Streef, Presidentin vun der Hesper Mobilitéitskommissioun: [christiane.streef@hesperange.lu](mailto:christiane.streef@hesperange.lu)



# Kultur summer

# Programme 2025

Parc Communal Hesperange - début 20h00

## MAI

**16** TRIBUTE TO  
LINKIN PARK

VE



**23** TRIBUTE TO  
ROXETTE

VE



**30** TRIBUTE TO  
BEATLES

VE



## JUIN

**06** TRIBUTE TO  
FALCO

VE



**15** FÊTE DE L'AMITIÉ  
11h30-18h00

DI



**27** CONCERT  
MADE IN LUXEMBOURG

VE



**13** TRIBUTE TO  
TAYLOR SWIFT

VE



**20** THE DEFINITIVE ROCK SHOW  
STADIUM

VE



## JUILLET

**04** TRIBUTE TO  
GIANNA NANNINI

VE



**18** CLASSIC SHOW  
THE MAGIC OF QUEEN

VE



## AOÛT

**08** CONCERT  
ABBA 99

VE



**11** CONCERT  
CLASSIC AM PARK

VE



**25** TRIBUTE TO  
BILLY JOEL

VE



Entrée gratuite

# Calendrier des manifestations 2025

## MARS 2025

### 15 FRÉIJOERSBOTZ

SA  
Territoire de la commune  
Kommissioun fir Ëmwelt a Klima  
07h45

### 20 WORKSHOPS MOBILITÉ

JE  
Buvette Houwalder Sportshal  
Commune de Hesperange  
19h00

### 27 WORKSHOPS MOBILITÉ

JE  
CELO  
Commune de Hesperange  
19h00

### 15 BICHERBUS

SA  
route de Thionville  
Bibliothèque nationale  
08h30-09h20

### 23 MUSIKALESCH LECKEREIEN

DI  
CELO  
École de Musique Hesperange  
11h00

### 30 HESPER KAFFISSTUFF

DI  
Centre Joseph Altmann  
Equipe Hesper Kaffisstuff  
13h00

### 16 SCHLUECHTFEST

DI  
Centre Joseph Altmann  
Volleyball Club Fentange  
11h00

### 23 DINER DE CHARITÉ

DI  
Sall am Duerf Izeg  
Dignity asbl

### 30 25 YEARS OF MAGIC DAVID GOLDRAKE

DI  
CELO  
Commune de Hesperange  
17h00

### 16 CONCERT MUSIKALESCH LECKEREIEN

DI  
11h00  
CELO  
École de Musique Hesperange

### 25 CAFÉ DE BABEL

MA  
CELO  
CCVI  
19h00-21h00

**Adresses :** espace art accueil, 474, route de Thionville, L-5886 Hesperange; KIOPA & Centre Joseph Altmann, 9, rue de Bettembourg, L-5810 Hesperange; Centre Nicolas Braun, 474, rte de Thionville, L-5886 Hesperange; CELO, 476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange; Bicherbus, route de Thionville, Hesperange

### 19 FRËSCHMAART

ME  
devant la Mairie Hesperange  
Commune de Hesperange  
15h00-19h00

### 26 EXPLORATION DU MONDE JARDIN EXTRAORDINAIRE

ME  
CELO  
CCVI  
19h30

**Manifestations organisées par la commune :** Commune de Hesperange, École de Musique de la Commune de Hesperange, Commission communale du vivre-ensemble interculturel (CCVI)

## AVRIL 2025

### 01 VERNISSAGE PETITS TALENTS

MA  
espace art accueil  
Commune de Hesperange  
18h00

### 02 FRËSCHMAART

ME  
devant la Mairie Hesperange  
Commune de Hesperange  
15h00-19h00

### 05 BICHERBUS

SA  
route de Thionville  
Bibliothèque nationale  
18h30

## AVRIL 2025

**09** EXPLORATION DU MONDE  
GUYANE-SURINAMEME  
19h30  
CELO  
CCVI**26** BICHERBUS  
SA  
18h30  
route de Thionville  
Bibliothèque nationale**27** ALZINGER  
FRËIJOERSMAART  
DI  
10h00-18h00  
Rothweit Alzeng  
(bei der Hesper Aptikt)  
SITH**16** FRËSCHMAART  
ME  
15h00-19h00  
devant la Mairie Hesperange  
Commune de Hesperange**26** QUIZ FIR E GUDDEN ZWECK  
QUIZ FIR KANNER  
SA  
14h00  
Centre Joseph Altmann  
Schoul Houwald**27** DKV URBAN TRAIL  
DI  
Territoire de la commune**22** CAFÉ DE BABEL  
MA  
19h00-21h00  
CELO  
CCVI**26** CARWASH  
SA  
10h00-16h00  
Place Pol Jomé  
Jugendtreff**30** FRËSCHMAART  
ME  
15h00-19h00  
devant la Mairie Hesperange  
Commune de Hesperange**23** COLLECTE DE VIEUX  
VÊTEMENTS  
ME  
08h00  
Hesperange  
Aide aux enfants handicapés  
et défavorisés de Luxembourg**26** ALZINGER  
FRËIJOERSMAART  
SA  
14h00-20h00  
Rothweit Alzeng  
(bei der Hesper Aptikt)  
SITH

## MAI 2025

**01** FÊTE DU PREMIER MAI  
JE  
Centre Nicolas Braun  
LSAP Hesper**14** FRËSCHMAART  
ME  
15h00-19h00  
devant la Mairie Hesperange  
Commune de Hesperange**23** TRIBUTE TO  
ROXETTE  
VE  
20h00  
Parc communal Hesperange  
Commune de Hesperange**02** VERNISSAGE  
FOTOFLASH  
VE  
18h30  
espace art accueil  
Fotofrënn Club Haus am Säitert**16** VERNISSAGE  
LA CERAMIQUE,  
C'EST MAGIQUE  
VE  
18h30  
CELO  
Commune de Hesperange**23** FÊTE DES VOISINS  
VE  
Commune de Hesperange**03** CONCERT DE GALA  
SA  
CELO  
Fanfare Izeg**16** TRIBUTE TO  
LINKIN PARK  
VE  
20h00  
Parc communal Hesperange  
Commune de Hesperange**27** CAFÉ DE BABEL  
MA  
19h00-21h00  
CELO  
CCVI**03** GRILL- A  
FAMILJEFEST  
SA  
Parvis devant la mairie  
DP Hesper**17** BICHERBUS  
SA  
18h30  
route de Thionville  
Bibliothèque nationale**28** FRËSCHMAART  
ME  
15h00-19h00  
devant la Mairie Hesperange  
Commune de Hesperange

## MAI 2025

### 30 KIERMES GRILLFEST

VE

devant l'église à Howald  
DT Howald

### 31 INAUGURATION KERMESSE HOWALD

SA

Howald, av. Grand-Duc Jean  
Commune de Hesperange

### 31 OUVERTURE OFFICIELLE HESPER BEACH CLUB

SA

16h00 Chalet parc communal  
Commune de Hesperange

### 30 TRIBUTE TO BEATLES

VE

20h00 Parc communal Hesperange  
Commune de Hesperange

### 31 VERNISSAGE HESPER VILLECHER

SA

17h00 Parc communal Hesperange  
Commune de Hesperange

## JUIN 2025

### 01 HESPER FAMILY WEEKEND

DI

Parc communal Hesperange  
BBC Telstar Hesper

### 11 FRËSCHMAART

ME

15h00-19h00 devant la Mairie Hesperange  
Commune de Hesperange

### 20 THE DEFINITIVE ROCK SHOW STADIUM

VE

20h00 Parc communal Hesperange  
Commune de Hesperange

### 06 VERNISSAGE EARTH, WATER AND FIRE

VE

18h30 ŒUVRES DE ARTHUR UNGER ET  
SCULPTURES DE CHRISTIAN HIRLAY  
espace art accueil  
Commune de Hesperange

### 11-12 MUSICAL

ME-JE

CELO  
Schoul Fenteng

### 22 FÊTIVITÉS À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE

DI

Église Hesperange / CELO  
Commune de Hesperange

### 06 TRIBUTE TO FALCO

VE

20h00 Parc communal Hesperange  
Commune de Hesperange

### 13 TRIBUTE TO TAYLOR SWIFT

VE

20h00 Parc communal Hesperange  
Commune de Hesperange

### 22-23 GRILLFEST

DI-LU

Place CNB/devant la mairie  
Fanfare Izeg

### 07 STREETBASKET

SA

15h30 Parc Hesperange  
Streetwork Hesperange

### 14 NUIT DU SPORT

SA

Centre Sportif Holleschbiert  
Terrain synthétique  
Commission des Sports

### 24 CAFÉ DE BABEL

MA

19h00-21h00 CELO  
CCVI

### 07 BICHERBUS

SA

08h30-09h20 route de Thionville  
Bibliothèque nationale

### 14 FÊTE DE LA MUSIQUE

SA

KIOPA  
Harmonie Hesperange

### 25 FRËSCHMAART

ME

15h00-19h00 devant la Mairie Hesperange  
Commune de Hesperange

### 07 FÊTE TAIWANAISE

SA

Centre Nicolas Braun  
Association des taiwanais

### 14-15 TOURNOI DES JEUNES

SA-DI

10h00-18h00 Stade Albert Kongs, Itzig  
FC Blo-Wäiss Izeg

### 27 CONCERT MADE IN LUXEMBOURG

VE

20h00 Parc communal Hesperange  
Commune de Hesperange

### 07 CONCERT DE GALA

SA

CELO  
Harmonie Hesper

### 15 FÊTE DE L'AMITIÉ

DI

11h30-18h00 KIOPA  
Commune de Hesperange

### 28 BICHERBUS

SA

08h30-09h20 route de Thionville  
Bibliothèque nationale



# Fête de l'Amitié

**Fête multiculturelle**

**Dimanche 15 juin 2025 - à partir de 11h30**

Nombreux stands culinaires et stands d'information - repas à midi  
programme musical - nombreux ateliers pour enfants

Parc communal Hesperange (KIOPA - 9, rue de Bettembourg)



# FÊTE NATIONALE

**Dimanche 22 juin 2025**

Festivités à l'occasion de la Fête nationale à Hesperange

**19h00** La communauté pastorale de Hesperange invite les citoyens au « Te Deum » solennel chanté en l'église de Hesperange.

**19h45** Rassemblement devant l'église.  
Départ du cortège vers le bâtiment CELO.

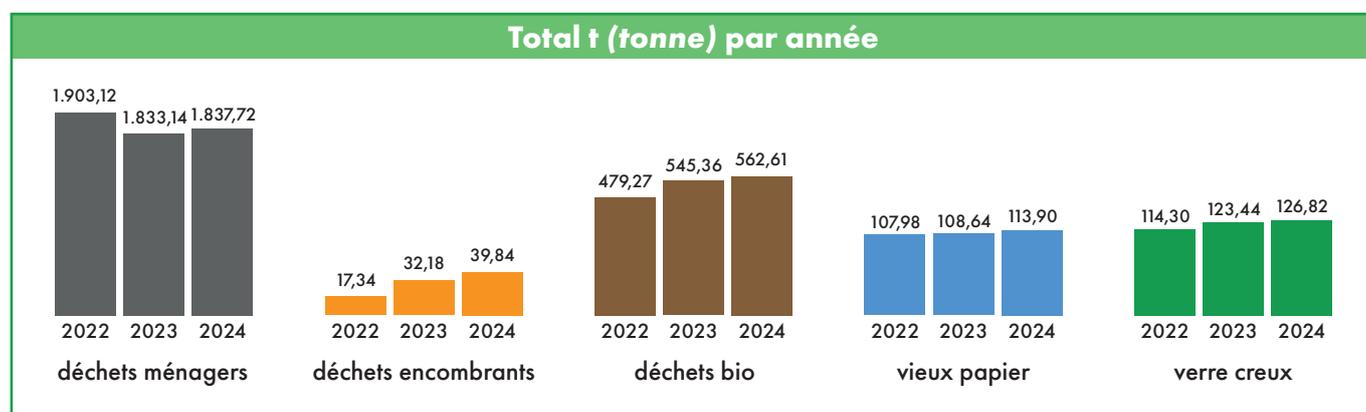
Le Collège des Bourgmestre et Echevins invite tous les habitants à la célébration officielle au bâtiment CELO (476, rte de Thionville, Hesperange)

### Encadrement musical

Harmonie Municipale de Hesperange et Fanfare Itzig  
Chorales communales réunies

# Déchets enlevés dans la commune de Hesperange 2024

	Total t (tonne)	kg par habitant
déchets ménagers	1.837,72	112,2
déchets encombrants	39,84	2,4
déchets jardinage	11,64	0,7
déchets assimilés	1.077,32	65,8
déchets bio (Bakona)	562,61	34,3
vieux papiers	113,90	7,0
verre creux	126,82	7,7



# Eingesammelte Problemprodukte 2024

EAK/ CED2	Produkt	SuperDrecksKëscht® fir Bierger 1)	Ressourcen-center 2)	Gemeinde GESAMT 3)
130208	Altöl	364.0 kg	0.0 kg	364.0 kg
130208	Altöl (Behälter bis 30 l)	190.9 kg	5461.4 kg	5652.3 kg
130208	Altöl (Fässer 60 - 200 l)	67.4 kg	0.0 kg	67.4 kg
170605	Asbestzement und Eternit	0.0 kg	6554.2 kg	6554.2 kg
160601	Bleiakkumulatoren	0.0 kg	3512.4 kg	3512.4 kg
200199	Brillen	0.0 kg	30.3 kg	30.3 kg
200139	Datenträger	6.2 kg	4349.8 kg	4356.0 kg
150111	Druckgasflaschen Acetylen (15 - 79 l)	0.0 kg	51.4 kg	51.4 kg
160504	Druckgasflaschen Distickstoffmonoxid (Lachgas)	0.0 kg	8.7 kg	8.7 kg
160505	Druckgasflaschen Helium (05 - 14 l)	0.0 kg	11.3 kg	11.3 kg
160505	Druckgasflaschen Helium (Ballongas)	18.4 kg	764.3 kg	782.7 kg
160505	Druckgasflaschen Kohlendioxid (05 - 14 l)	0.0 kg	15.7 kg	15.7 kg

EAK/ CED2	Produkt	SuperDrecksKëscht® fir Bierger 1)	Ressourcen- center 2)	Gemeinde GESAMT 3)
160504	Druckgasflaschen Probutan	0.0 kg	1081.1 kg	1081.1 kg
160504	Druckgasflaschen Sauerstoff (05 - 14 l)	0.0 kg	12.2 kg	12.2 kg
160504	Druckgasflaschen Sauerstoff (15 - 79 l)	0.0 kg	61.8 kg	61.8 kg
160504	Druckgaskartuschen (Gase brennbar, Behälter < 1 l)	0.0 kg	49.4 kg	49.4 kg
160504	Druckgaskartuschen (Lachgas, Behälter < 3 l)	6.9 kg	32.2 kg	39.1 kg
160505	Druckgaskartuschen (Luftgase inert, Behälter < 1 l)	1.9 kg	35.7 kg	37.6 kg
160504	Druckgaskartuschen (Sauerstoff, Behälter < 1 l)	0.0 kg	7.8 kg	7.8 kg
160504	Druckgaskartuschen Butan - Propan (Campinggaz)	0.0 kg	9.9 kg	9.9 kg
020109	Düngemittel (fest)	25.4 kg	544.1 kg	569.5 kg
020109	Düngemittel (flüssig)	2.9 kg	172.4 kg	175.3 kg
170204	Eisenbahnschwellen	0.0 kg	6509.5 kg	6509.5 kg
200135	Elektrogeräte (Friteusen)	9.8 kg	969.7 kg	979.5 kg
200135	Elektrogeräte (Haushaltskleingeräte)	79.5 kg	0.0 kg	79.5 kg
200121	Energiesparlampen	0.0 kg	163.7 kg	163.7 kg
200127	Farben / Lacke fest (lose)	4.4 kg	0.0 kg	4.4 kg
200127	Farben / Lacke fest (SAP)	56.9 kg	8763.2 kg	8820.1 kg
200127	Farben / Lacke flüssig (lose)	43.6 kg	0.0 kg	43.6 kg
200127	Farben / Lacke flüssig (SAP)	62.4 kg	25491.2 kg	25553.6 kg
160505	Feuerlöscher (ABC, ABC-E, BC, D)	27.1 kg	1402.4 kg	1429.5 kg
160504	Feuerzeuge	5.1 kg	67.5 kg	72.6 kg
200121	Glüh- und Halogenlampen	4.6 kg	268.1 kg	272.7 kg
200133	Hochenergieakkumulatoren	2.0 kg	578.0 kg	580.0 kg
200133	Hochenergieakkumulatoren (defekt)	0.0 kg	60.1 kg	60.1 kg
040210	Kerzen	3.4 kg	131.4 kg	134.8 kg
130701	Kraftstoffe (Heizöl)	340.0 kg	0.0 kg	340.0 kg
160506	Laborchemikalien	1.0 kg	482.5 kg	483.5 kg
200115	Laugen und basische Reiniger (fest)	15.6 kg	249.0 kg	264.6 kg
200115	Laugen und basische Reiniger (flüssig)	42.3 kg	1395.8 kg	1438.1 kg
200121	LED-Lampen	0.0 kg	131.4 kg	131.4 kg
200121	Leuchtstofflampen < 1,5 m	0.0 kg	907.4 kg	907.4 kg
200121	Leuchtstofflampen > 1,5 m (Solarium)	0.0 kg	51.4 kg	51.4 kg
200113	Lösungsmittel (Kanister 10 - 30 l)	300.0 kg	1073.7 kg	1373.7 kg
200113	Lösungsmittel (Kleingebinde bis 10 l)	0.0 kg	1280.5 kg	1280.5 kg
200131	Medikamente	115.7 kg	6665.3 kg	6781.0 kg
150110	Metallfässer 200 l, recyclebar (ADR frei)	0.0 kg	14.8 kg	14.8 kg
150110	Metallfässer 200 l, recyclebar (ADR Kl. 3)	0.0 kg	13.1 kg	13.1 kg
160506	Nicht identifizierte Produkte (Behälter < 10 l)	0.0 kg	106.3 kg	106.3 kg
160107	Öl- und Dieselfilter (via Oleocont-Fzg)	0.0 kg	251.6 kg	251.6 kg

EAK/ CED2	Produkt	SuperDrecksKěscht® fir Bierger 1)	Ressourcen- center 2)	Gemeinde GESAMT 3)
160210	Öradiatoren	0.0 kg	516.2 kg	516.2 kg
150202	Ölverschmutzte Produkte	0.5 kg	0.0 kg	0.5 kg
150202	Ölverschmutzte Produkte (via Oleocont-Fzg)	0.0 kg	964.5 kg	964.5 kg
200119	Pestizide (fest)	0.0 kg	400.4 kg	400.4 kg
200119	Pestizide (flüssig)	4.8 kg	120.6 kg	125.4 kg
200117	Photochemikalien gemischt	0.0 kg	149.7 kg	149.7 kg
150110	PU-Schaumdosen	0.0 kg	405.6 kg	405.6 kg
150110	PU-Schaumdosen (PDR-Wertmarke)	0.0 kg	170.6 kg	170.6 kg
200121	Quecksilber	0.0 kg	5.2 kg	5.2 kg
170303	Roofing, Bitumenabdichtungsbahnen	0.0 kg	5894.0 kg	5894.0 kg
200114	Säuren und saure Reiniger	1.5 kg	655.2 kg	656.7 kg
150110	Schadstoffverpackungen (Altöl, Schmierfette)	0.0 kg	88.4 kg	88.4 kg
150110	Schadstoffverpackungen (Laborchemikalien)	0.0 kg	249.0 kg	249.0 kg
150110	Schadstoffverpackungen (Lösungsmittel)	0.0 kg	589.8 kg	589.8 kg
150110	Schadstoffverpackungen (Säure, Lauge, Photochemie)	5.8 kg	1301.8 kg	1307.6 kg
200126	Schmierfette (Behälter bis 30 l)	0.0 kg	107.9 kg	107.9 kg
200125	Speiseöle und -fette (pflanzlich)	18.6 kg	2738.5 kg	2757.1 kg
200125	Speiseöle und -fette (pflanzlich) (Systembehälter)	97.3 kg	4895.6 kg	4992.9 kg
200125	Speiseöle und -fette (tierisch, gemischt)	0.0 kg	238.5 kg	238.5 kg
150110	Spraydosen	37.2 kg	3072.5 kg	3109.7 kg
180101	Spritzen, Kanülen	7.3 kg	322.1 kg	329.4 kg
160215	Tonerkartuschen, Tintenpatronen	3.3 kg	936.6 kg	939.9 kg
200133	Trockenbatterien	73.3 kg	2586.2 kg	2659.5 kg

1) Von der SuperDreckKěscht fir Bierger im Rahmen der mobilen Sammlungen, sowie auf Abruf eingesammelten Mengen

2) Vom Ressourcencenter gesammelte Mengen - gewichtet auf die Einwohnerzahl der Gemeinde

3) Summe von 1) und 2)



# Analyses de l'eau potable



Scannez ce Qr-Code pour consulter les analyses de l'eau potable

Vous pouvez accéder aux bulletins d'analyses mensuelles en scannant le code QR ci-dessus.

Si vous ne disposez pas des moyens indispensables pour consulter ces rapports d'analyses numériquement, vous pouvez demander une version imprimée en contactant le service technique sous le numéro de téléphone 36 08 08-2005.

# MOIS DU DON 2025

## Aidez-nous à aider

**croix-rouge**   
luxembourgeoise  
*Menschen helfen*

**FR** Pendant tout le mois d'avril, la Croix-Rouge luxembourgeoise lance le Mois du Don, événement phare pendant lequel des bénévoles se mobilisent pour collecter des dons. La Section locale Hesperange se mobilisera également pour soutenir des activités.

Le Mois du Don est une action solidaire de collecte de dons fondamentale pour permettre à la Croix-Rouge luxembourgeoise de poursuivre son travail, d'apporter de l'aide à ceux qui en ont besoin. En 2025, les besoins restent très élevés et vous pouvez aider, quel que soit le montant de votre don. Chaque don compte

« Le Mois du Don, permettra de soutenir l'action de la Croix-Rouge envers les jeunes qui sont nombreux à se sentir isolés suite à la pandémie, ou envers les ménages modestes impactés par l'inflation. Nous remercions de tout cœur les



© Olivier Minaire

bénévoles qui nous soutiennent au niveau local et font preuve de générosité. Cela nous permet de poursuivre notre action et d'apporter du réconfort à ceux qui en ont besoin ! »

Au-delà même des frontières luxembourgeoises, votre solidarité se fera sentir jusqu'en Ukraine ainsi que dans

d'autres zones géographiques, notamment les pays d'Afrique subsaharienne qui bénéficient également du soutien de la Croix-Rouge luxembourgeoises, en collaboration avec les partenaires locaux. Ensemble, nous aidons toutes ces personnes, sans discrimination, à mener une vie digne.

### Comment soutenir la Croix-Rouge pendant le Mois du Don ?

Vous avez différentes possibilités de montrer votre solidarité pendant le Mois du Don en faisant un don lorsque des membres de la Section locale viendront à votre rencontre ou déposeront un avis de passage ;

- ♥ Par virement au CCPL LU52 1111 0000 1111 0000 (communication : Mois du Don 2025) ;
- ♥ Par carte bancaire sur [www.croix-rouge.lu](http://www.croix-rouge.lu) ;
- ♥ Par téléphone en appelant le 2755.

Pendant le Mois du Don 2025, vous recevrez certainement un avis de passage des quêteurs de la Croix-Rouge luxembourgeoise avec les informations utiles pour effectuer votre don. En outre, le Mois du Don sera visible dans divers médias et sur les réseaux sociaux avec toujours la possibilité de faire un don. Ouvrez l'œil et montrez votre solidarité !

**Nous comptons sur vous ! Merci**

## Ein unvergesslicher Morgen auf dem Eis



Am 8. Januar machte sich die gesamte Schule – von C1 bis C4 – auf den Weg nach Kockelscheuer zum Schlittschuhlaufen.

Während einige schon wie Profis über die Fläche glitten, machten andere ihre ersten Erfahrungen auf Kufen. Doch mit jeder Runde wurden die Bewegungen sicherer, und bald sah man überall lachende Gesichter.

Neben Spaß und Bewegung stand auch das Miteinander im Mittelpunkt: Größere halfen den Kleineren, und alle feierten sich gegenseitig an.

Nach einem erlebnisreichen Vormittag traten wir müde, aber glücklich die Rückfahrt an.

**Schule Fentingen**

## Wanterfest Houwald



De Cycle 1 an d'Maison Relais Miniwissbei vum Houwald hunn d'Joer e flott Wanterfest organiséiert a konnten domat 1000 € un d'Fondatioun Wonschstär spenden.

**Cycle 1 Houwald**



# StreetBasket Hesper

## Un événement à ne pas manquer cet été !

Après le succès du Streetbasket 2024, nous sommes heureux de vous annoncer qu'un nouvel tournoi de StreetBasket 3x3 va être organisé par le Streetwork d'Inter-Actions avec le soutien de la commune de Hesperange.

Date : **samedi, le 07 juin 2025** à 15h30

Pour qui ? pour tous les jeunes **entre 12 et 30** ans de la commune de Hesperange. Deux groupes d'âge : 12 à 16 ans et 17 à 30 ans.

Comment s'inscrire ? par téléphone / message, par e-mail ou par Instagram.

Pas besoin d'être un expert en basketball pour participer à notre tournoi ! L'objectif principal est de passer un bon moment, de se rencontrer et de partager la passion du sport, quel que soit votre niveau. Que vous soyez joueur débutant ou plus expérimenté, l'essentiel est de s'amuser ensemble et de vivre une belle expérience !

Nous nous occuperons de tout : fruits, boissons, matériel, musique et bien plus encore pour que vous passiez un moment agréable.

Les détails concernant les heures et le programme du tournoi seront bientôt communiqués. En attendant, pour vous inscrire, il vous suffit de nous contacter par message, téléphone, email ou via notre Instagram. Nous serons ravis de votre inscription et nous répondrons à toutes vos questions !

Streetwork Hesperange organise

## STREETBASKET - Tournoi 3x3



07 juin 2025

15h30 Parc d'Hesperange

Catégorie 1: 12 à 16 ans

Catégorie 2: 17 à 30 ans



**Inter-Actions**  
Développement & Action Sociale

[www.inter-actions.lu](http://www.inter-actions.lu)



Avec le soutien de la Commune d'Hesperange

Informations et inscriptions :

Lisa MOES • Tél.: 621 723 681  
Natacha LEFEBVRE • Tél.: 621 462 549  
[streetworkhesperange@inter-actions.lu](mailto:streetworkhesperange@inter-actions.lu)

**Pour toute question ou inscription, vous pouvez contacter le Streetwork de Hesperange via :**

**Téléphone :** +352 621 462 549  
(Natacha Lefebvre)  
+352 621 723 681  
(Lisa Moes)

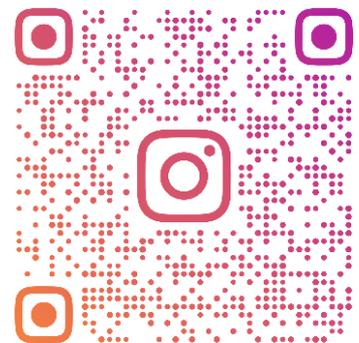
**Email :** [streetworkhesperange@i-a.lu](mailto:streetworkhesperange@i-a.lu)

**Instagram :** Streetwork Hesperange  
Restez connectés pour toutes les infos et nouveautés !



**Inter-Actions**

Développement & Action Sociale



STREETWORKHESPERANGE



INITIATIV LIEWENSUFANK  
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

## EIS OFFEREN ZU IZEG // NOS OFFRES À ITZIG

[WWW.LIEWENSUFANK.LU](http://WWW.LIEWENSUFANK.LU)

Couren, Berodungen  
a Workshope ronderëm  
Schwangerschaft,  
Eltere ginn an Eltere sinn.

All Infoen an Datumer fannt Dir op  
[www.liewensufank.lu](http://www.liewensufank.lu)

### AN DER SCHWANGERSCHAFT

**Geburtsvorbereitungscours**  
(LU/DE/ENG)

**HypnoBirthing®** (LU/DE/FR/ENG)

**MamaYOGA an der Schwangerschaft**  
(LU/FR/DE/ENG)

**Stellvorbereitungscours** (LU/DE/FR)

**Workshop „Tragehilfen“** (LU/DE)



### NO DER GEBURT

**MamaYOGA no der Geburt** (FR/DE/ENG)



### MAT BÈBÈEN A KLENGE KANNER

**Babymassage** (1-6 M.)

**Pikler „SpielRaum“** (3-24 M.)

**Pikler „Bewegung und Spiel“** (2-4 J.)

**PEKiP** (2-12 M.)

**MOBILE** (12-24 M.)



### FIR ELTERN

**Erste Hilfe am Kind** (LU/DE)

**Workshop „Tragehilfen“** (LU/DE)

**Ernährung im Beikostalter** (LU/DE)



Cours, consultations  
et ateliers autour  
de la grossesse et  
la parentalité.

Toutes les informations et dates sur  
[www.liewensufank.lu](http://www.liewensufank.lu)

### PENDANT LA GROSSESSE

**Préparation à l'allaitement** (LU/DE/FR)

**MamaYOGA avant la naissance**

### AVEC BÉBÉS ET BAMBINS

**Massage pour bébés** (LU/DE/FR)

### ATELIERS POUR PARENTS

**Atelier « porte-bébé »** (LU/DE/FR)



### ELTERNKOMPETENZ - KRANKES KIND BEGLEITEN

**NEUES KURSANGEBOT - Für Eltern von Babys,  
Kleinkindern und Vorschulkindern.**

Ab dem 22.03 jeweils 3x Samstagabends in Itzig (DE/LU)

*„Ihr Kind hat plötzlich Fieber, Bauchschmerzen oder einen Ausschlag? Sie sind unsicher, wann ein Arztbesuch nötig ist oder welche Hausmittel helfen könnten? Dann ist dieser Kurs genau das Richtige für Sie!*

*Unsere dreiteilige Kursreihe gibt Ihnen die Werkzeuge an die Hand, um in typischen Krankheitssituationen Ihres Kindes sicher und gelassen zu reagieren. Gemeinsam klären wir wichtige Fragen, vermitteln fundiertes Wissen und geben praktische Tipps, die Sie direkt anwenden können.“*



**/InitiativLiewensufank**  
News, Kurse // Nouveautés, cours,...



**initiativliewensufank**  
News, Kurse // Nouveautés, cours,...



Initiativ Liewensufank • 20 rue de Contern, Itzig • T.: (+352) 36 05 97 (8:00 - 12:00) • [info@liewensufank.lu](mailto:info@liewensufank.lu) • [www.liewensufank.lu](http://www.liewensufank.lu)



## PROGRAMME 2025

Fir all Porte Ouverte fiert um 13h45 um Houwald (Jangely) e Bus vun der Gemeng fort a mécht den Tour duerch d'ganz Gemeng. Owes nees zréck mat enger Navette vun Autocars Emile Frisch.

### Mäerz 25

**20.03.** Porte Ouverte

**27.03.** Porte Ouverte – Halleffaaschten

### Abrëll 25

**03.04.** Porte Ouverte

**10.04.-17.04.** Keng Porte Ouverte - OUSCHTERVAKANZ

**24.04.** Ouschterfeier an der Kierch zu Izeg

### Mee 25

**01.05.** Keng Porte Ouverte

**08.05.** Visite guidée Exposition Jean-Pierre Beckius - Villa Vauban



**Amicale des personnes retraitées, âgées ou solitaires a.s.b.l.**

**15.05.** Pilgerfahrt an d'Octave mat uschliessendem Iessen

**22.05.** Porte Ouverte

**29.05.** Keng Porte Ouverte - CHRISTI HIMMELFAHRT a PÄISCHTVAKANZ

### Juni 25

**05.06.** Porte Ouverte – Houwalder Kiermes

**12.06.** Porte Ouverte – Mammendag

**19.06.** Porte Ouverte

**26.06.** Visite guidée Ausstellung Marc Aurel zu Tréier mat Mettegiesen

**Fir weider Informatiounen: Toiny Thommes-Gerbec - Tel.: 621 360 586**



## Hesper-Kanner BabySitting an der Gemeng Hesper Babysitter - Lëscht a Formatioun

Möchtest du Baby-Sitter werden, eine Ausbildung als Baby-Sitter machen oder öfter als Baby-Sitter gerufen werden?

Möchten Sie eine Liste mit ausgebildeten Baby-Sittern haben?

**Unsere nächste Ausbildung für Baby-Sitter findet am 5. Juli 2025 statt.**

Mehr Informationen und Anmeldung auf unserer Internetseite.

Veux-tu devenir baby-sitter, faire une formation comme baby-sitter ou être demandé plus souvent comme baby-sitter ?

Voulez-vous une liste de baby-sitters formés ?

**Notre prochaine formation pour baby-sitters aura lieu le 5 juillet 2025 (en langue luxembourgeoise / allemande).**

Plus d'informations et inscriptions sur notre site internet.

**Melden sie sich bei / Contactez:**

Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l.

B.P. 15, L-5801 Hesperange

info@hesper-kanner.lu • www.hesper-kanner.lu

# Club Haus am Saitert



Kanner aus der Maison relais komme liichten - Foto: Yolande Lemmer



## Club Haus am Saitert

1 rue Jos Paquet L-5872 Alzingen  
Tél: 26 36 23 95  
info@amsaitert.lu  
[www.amsaitert.lu](http://www.amsaitert.lu)



Kanner aus der Maison relais komme liichten - Foto: Yolande Lemmer



Sortie au Théâtre Le Petit Prince - Foto: Nadine Hansen



Kanner aus der Maison relais komme liichten - Foto: Yolande Lemmer



Sylvesterbrunch am Club Haus - Foto: Yolande Lemmer

# Rapport annuel 2024

 **hoplr.com**



**5** quartiers Hoplr

**2.458 (42%)** ménages enregistrés



**15.943** interactions en ligne sur Hoplr telles que des réactions, chats, likes, ...



En 2024 les habitants ont publié **248** demandes d'aide avec un taux de résolution de **40%**



**1.943** messages publiés

**91** activités organisées



**339** rencontres offline

(prêts, marché, demandes d'aide et activités)



**519** potentiels bénévoles (voisins aidants) dans le réseau de quartier



Il y a **26** organisations dans le guide locale et sur la carte sociale



Nos gestionnaires de communauté ont traité **2** messages ou profils rapportés de Hesperange



Commune de Hesperange a publié **10** messages et ceux-ci ont été vus **39.756** fois

# Activités de vacances 2025

**FR** Cette année nos activités de vacances auront lieu du **21 juillet au 1<sup>er</sup> août 2025** pendant les après-midis de 14 à 17 heures (sauf les jours d'excursions) et sont destinées aux enfants du précoce, des cycles 1-4 et aux jeunes âgés de 12 à 22 ans (Jugendtreff Hesper).

Les inscriptions des cycles 1 à 4 se font par un formulaire Google Forms. Vous pouvez désormais inscrire votre enfant en accédant le formulaire par le code QR ci-dessous. Nous vous prions de remplir un formulaire pour chaque enfant.

**INSCRIPTIONS →**



**Vakanz  
aktivitäten  
Hesper**

**DE** Die Ferienaktivitäten 2025 finden vom **21. Juli bis 01. August 2025** nachmittags von 14 bis 17 Uhr statt (außer an Ausflugstagen) und richten sich an Kinder im Kleinkindalter, Zyklus 1-4 und Jugendliche von 12 bis 22 Jahren (Jugendtreff Hesper).

Dieses Jahr laufen die Einschreibungen für den C1 bis C4 über ein Google Forms Formular. Sie können ihr Kind einschreiben indem Sie folgenden QR Code scannen und das entsprechende Formular ausfüllen. Wir bitten Sie ein Formular für jedes Kind auszufüllen.

**← EINSCHREIBUNGEN**



# Occupation de vacances

## Moniteur/trice



- Les activités de vacances se dérouleront du **21 juillet au 1er août 2025**;
- Les étudiant(e)s postulant pour un poste de **moniteur/trice** doivent être âgé(e)s de **17 ans** au moins en date du 21 juillet 2025;
- Les moniteurs/trices doivent être détenteur d'un brevet d'animateur (minimum obligatoire : **brevet A, copie à introduire avec le dossier de candidature**). Ceux qui ne disposent pas d'un brevet d'animateur, seront obligé(e)s de suivre une formation adéquate. À cette fin, ils/elles doivent suivre la formation pour animateur A d'activités de vacances proposée par le Service Enfants et Jeunes de la Commune de Hesperange. Le stage de formation est non rémunéré;
- Les moniteurs/trices préparent les activités le matin dans les Maisons Relais, encadrent les activités l'après-midi et interviennent sous la supervision du personnel d'encadrement;
- Les moniteurs/trices doivent être présents aux réunions de préparation ainsi qu'à la fête de clôture du **1er août 2025**;
- Les moniteurs/trices doivent parler le Luxembourgeois.

### Renseignements concernant les activités de vacances :

Service Enfants et Jeunes de la Commune de Hesperange a.s.b.l

Tél. : 36 08 08-7802 (Nicolas Brito Gomes) ou 621 178 826 (Raphael De Sousa)

E-mail : vakanzaktiviteiten@sej-hesper.lu

## INSCRIPTION

Je soussigné(e) (**nom, prénom**)

Né(e) le

Adresse (n° et rue)

(code postal & localité)

Téléphone

Étudiant(e) de l'établissement scolaire

prends la respectueuse liberté de demander au collègue des bourgmestre et échevins de bien vouloir m'engager pendant les vacances scolaires d'été 2025

**AUX ACTIVITÉS DE VACANCES**

Je suis détenteur du brevet d'aide-animateur A  OUI (à joindre le certificat de formation)  NON

**Les demandes incomplètes ou introduites après le délai ne seront pas prises en considération!**

Je déclare avoir pris connaissance des conditions d'engagement et m'engage à respecter les consignes de mes préposé(e)s.

Date : ..... Signature : .....

### Pour les parents des candidat(e)s mineur(e)s :

Je soussigné(e) (**nom, prénom**)

**déclare être au courant de cette inscription et avoir pris connaissance des conditions d'engagement.**

Signature : .....



# Formation

## Moniteur/trice



### Fir wien?

Fir Jugendlecher (**ab 15 Joer**) aus der Hesper Gemeng, déi an Zukunft als Moniteur bei de Vakanzaktivitéiten Kanner wëlle betreien. No der Formation kréien d’Kandidaten de Brevet aide-animateur A vum Service National de la Jeunesse. Dëse Brevet ass obligatoresch fir als Moniteur bei de Vakanzaktivitéiten dierfe matzemaachen.

### Wéi laang?

25 Stonnen theoretisch Formation,  
25 Stonnen Stage, déi während Nomëtteger bei de Vakanzaktivitéiten gemaach ginn.  
D’Formation gëtt vum SEJ Hesper offréiert an déi Jugendlech gi während dem Stage net bezuelt.

### Wou?

Zu Hesper an der Maison Relais Heespréng

### Wéini?

**Dönschdes, de 15. Juli 2025 (Kenneléieren)**

**Mëttwochs, de 16. Juli 2025**

**Donneschdes, de 17. Juli 2025**

**Freides, de 18. Juli 2025**

Déi viraussichtlech Auerzäiten sin vun 9h00 – 17h00 mat enger Paus vun 30 Minuten.  
Dir kritt des nach emol per Courier confirméiert soubal d’Aschreiwunge fäerdeg sinn.

### Inhalt vun der Formation:

- Responsabilitéit vum Animateur
- Risikopräventioun
- Notiounen vun éischer Hëllef
- Spillgestaltung
- Opbau vun engem Spillrepertoire
- Teamaarbecht ënnert Animateuren
- Konfliktléisung
- Gruppendynamik
- Schaffe mat Kanner

### ASCHREIWUNG

Numm \_\_\_\_\_

Virnumm \_\_\_\_\_

N° & Strooss \_\_\_\_\_

Code & Uertschaft \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Matricule

### Hëlt gären un der Formation fir Animateur vun Vakanzaktivitéiten deel.

Ennerschrëft : .....

Ech, \_\_\_\_\_ Mamm, Papp, Tuteur, erlaben mengem Kand:

\_\_\_\_\_ un dëser Formation deelzehuelen.

Ennerschrëft : .....

### Zeréckschécken un:

Maison Relais Wissbei  
1, rue de la Redoute  
L-2416 Howald  
virum 25. Abrëll 2025



# Aschreiwunge fir Vakanzaktivitéite vun de Jonken (12-18 Joer)

De Jugendtreff Hesper proposéiert dëst Joer während 2 Wochen eng Rei ofwiesslungsräich a spannend Aktivitéiten. Wann dat dech interesséiert da mell dech einfach bis de 05/05/2025 un.

**Fir un de Vakanzaktivitéiten deelhuefen ze kënnen brauchst dir eng Memberskaart vum Jugendtreff Hesper. Déi 30€ fir d'Memberskaart ass op folgende Konto ze iwwerweisen:  
IBAN BCEE LU31 0019 2555 5713 4000**

Wanns du nach eng interessant Iddi hues, da kanns du eis se gäre matdeelen.  
Am Kader vu verschidden Aktivitéite wäerte mir eng kleng Participatioun froen \*

## ASCHREIWUNG FIR

21. Juli 2025 bis den 1. August 2025

### Donneeë vum Jonken:

Numm \_\_\_\_\_

Virnumm \_\_\_\_\_ Sexe \_\_\_\_\_

N° & Strooss \_\_\_\_\_

Code & Uertschaft \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ GSM \_\_\_\_\_

Matricule

### Donneeë vum Tuteur (fir Mineurs):

Numm \_\_\_\_\_

Virnumm \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ GSM \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Ënnerschrëft (Tuteur fir Mineurs) :.....

Iddi fir eng Aktivitéit \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Schéckt dem Jugendtreff Hesper  
dëse Formulaire w.e.g bis den  
05/05/2025 zeréck:  
365, route de Thionville  
L-5885 Hesperange  
oder per Mail op  
alex.martins@sej-hesper.lu



# Occupation de vacances

## Hesper Beach Club

Le « Hesper Beach Club » est ouvert du **31.05.2025** au **31.08.2025**.

- L'étudiant doit être majeur au jour de l'ouverture.
- L'étudiant doit parler deux des quatre langues suivantes : luxembourgeois, français, allemand, anglais.
- L'étudiant doit être détenteur d'un brevet de premiers secours.
- Candidature à envoyer à **steve.costa@sej-hesper.lu** pour le **14.04.2025** au plus tard accompagnée de :
  - Relevé d'Identité Bancaire,
  - Copie de la carte d'identité
  - Carte de sécurité sociale
  - Copie du certificat de scolarité ou certificat d'affiliation
  - Copie du diplôme du brevet de premiers secours



### INSCRIPTION

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

(Les communications pendant la période du Beach Club se feront via un groupe Whatsapp)

Matricule :             \_\_\_\_\_

Adresse (n° et rue) \_\_\_\_\_

(code postal & localité) \_\_\_\_\_

Je suis disponible de (indiquez les dates précises) :

JUIN ..... au .....  AOÛT ..... au .....

JUILLET ..... au .....  SEPTEMBRE ..... au .....

Êtes-vous en possession d'un brevet de premiers secours (valide) :  OUI  NON

\*Si OUI, veuillez envoyer une copie du diplôme avec votre candidature

Si NON, voulez-vous participer à la formation organisée par la commune de Hesperange pendant les congés de la Pentecôte ?

OUI  NON

Je parle le :

Luxembourgeois  Français  Allemand  Anglais

Je soussigné(e) (nom, prénom) .....

déclare avoir pris connaissance des conditions d'engagement

Date : ..... Signature : .....



**Renseignements et inscription :**  
 Jugendtreff Hesper  
 Steve Costa  
 365, route de Thionville  
 L-5885 Hesperange  
 Tél : 26360288  
 steve.costa@sej-hesper.lu



# Occupation de vacances 2025

## Commune de Hesperange

L'Administration Communale se propose de recruter des étudiant(e)s pour les activités suivantes :

1. **Travaux d'entretien et de jardinage**
2. **Triage des déchets au Centre de Recyclage et de Compostage (Oeko-Center)**

### Renseignements :

Bureau du Personnel Commune de Hesperange :  
Tél. 36 08 08 2295  
tom.probst@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2303  
mickael.melosantos@hesperange.lu  
Tél. 36 08 08 2332  
martine.wagner@hesperange.lu

### Conditions générales

1. Les candidat(e)s ne peuvent opter que pour UNE activité (ne cocher qu'une seule case au formulaire de la page suivante) ;
2. Les candidat(e)s doivent être domicilié(e)s sur le territoire communal ;
3. L'indemnisation des étudiant(e)s se fera uniquement par virement bancaire/postal ;
4. Dernier délai pour la remise des demandes : 18.05.2025 ;
5. Les demandes incomplètes ou introduites après le délai ne seront pas prises en considération !
6. À remettre obligatoirement avec le formulaire précité :
  - un certificat de scolarité ;
  - une copie de la carte d'identité ;
  - une copie de la carte d'identification de la Sécurité sociale ;
  - le n° IBAN du compte bancaire (copie carte bancaire) ;
7. Si le nombre de candidatures dépasse le nombre des postes à pourvoir, l'ordre chronologique de l'introduction des candidatures sera pris en considération ;
8. Les étudiant(e)s seront payé(e)s conformément aux dispositions concernant la rémunération des étudiants du Code de Travail.

### Conditions spécifiques

1. La durée de l'engagement est limitée à 2 semaines ;
2. En l'an 2025 seul(e)s sont recruté(e)s les candidat(e)s né(e)s au cours des années 2007 et 2009 ;
3. Les candidat(e)s seront engagé(e)s en vue de seconder les équipes sur place ;
4. Les postes disponibles au centre de recyclage Oeko-Center sont limités à 2 étudiant(e)s par période.



**INSCRIPTION**

Je soussigné(e) (nom, prénom) \_\_\_\_\_

Né(e) le \_\_\_\_\_

Adresse (n° et rue) \_\_\_\_\_

(code postal &amp; localité) \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Étudiant(e) de l'établissement scolaire \_\_\_\_\_

prends la respectueuse liberté de demander au collège des bourgmestre et échevins de bien vouloir m'engager pendant les vacances scolaires d'été 2025 (ne cocher la case que **d'une seule activité** et marquer la période souhaitée par le chiffre 1 et le cas échéant un 2e choix en y apposant un 2)

**AU SERVICE RÉGIES/JARDINAGE**

- Du lundi 07/07/2025 au vendredi 18/07/2025
- Du lundi 21/07/2025 au vendredi 01/08/2025
- Du lundi 04/08/2025 au vendredi 15/08/2025
- Du lundi 18/08/2025 au vendredi 29/08/2025
- Du lundi 01/09/2025 au vendredi 12/09/2025

**AU CENTRE DE RECYCLAGE « OEKOCENTER »**

- Du mardi 08/07/2025 au samedi 19/07/2025
- Du mardi 22/07/2025 au samedi 02/08/2025
- Du mardi 05/08/2025 au samedi 16/08/2025
- Du mardi 19/08/2025 au samedi 30/08/2025
- Du mardi 02/09/2025 au samedi 13/09/2025

**LES DEMANDES INCOMPLÈTES OU INTRODUITES APRÈS LE DÉLAI NE SERONT PAS PRISES EN CONSIDÉRATION !**

Je déclare avoir pris connaissance des conditions d'engagement et m'engage à respecter les consignes de mes préposé(e)s.

Date : ..... Signature : .....

**Pour les parents des candidat(e)s mineur(e)s :**

Je soussigné(e) (nom, prénom) \_\_\_\_\_

**déclare être au courant de cette inscription et avoir pris connaissance des conditions d'engagement.**

Signature : .....

**à envoyer à :**

**Administration Communale de Hesperange**  
**Service du Personnel**  
**B.P. 10, L-5801 Hesperange**  
**Courriel : rh@hesperange.lu**



Wussten Sie schon, ...

## ... dass es in Hesperingen einen „fast vergessenen“ Sport-Champion namens „Deville“ gegeben hat?



Hochzeitsfoto (1961)

Tatsächlich verbinden die meisten von uns mit dem Namen „Deville“ die Brüder Laurent und Fränk oder auch Fränks Sohn Maurice Deville, allesamt Ausnahmefußballer und Nationalspieler. Die wenigsten aber wissen, dass auch der Vater respektive Großvater René Deville eine anerkannte Größe im Luxemburger Sportwesen und über die Grenzen hinaus gewesen ist.

Der renommierte Athlet der „Haltérophilie, de Lutte et de Powerlifting“ kam am 08.03.1934 in Luxemburg-Stadt als Sohn des in Saint-François/Diedenhofen (F) geborenen Sattlers Jean Deville (1906-1982) und dessen in Paris geborenen Ehefrau Madeleine Chicot (1902-1995) zur Welt. Beide hatten am 27.06.1930 in Hesperingen



Am Arbeitsplatz

geheiratet und lebten zu dem Zeitpunkt wie beider Eltern auch in Alzingen. Dieser Ehe entsprossen drei Kinder: Catherine Madeleine gen. „Kitty“ (02.06.1932), René Charles Jean (08.03.1934) und Henri Philippe Joseph (06.01.1938), allesamt in der Hauptstadt geboren.

Wie sein Vater ergriff auch René Deville den Beruf des Sattlers und wurde am 12.06.1957 als Polsterer bei den Tramways der Hauptstadt eingestellt. Er arbeitete zuerst in dem „Tramsschapp“ in Limpertsberg und später in Hollerich (Bouillon), ehe er im März 1994 in den Ruhestand trat.

Am 20.05.1961 ging René Deville in Hesperingen den Bund fürs Leben mit Eliane Marcelle Mersch (1940-2015) aus Hesperingen ein, der langjährigen Präsidentin des Supporter-Clubs „Allez Swift Hesper“. Aus dieser Ehe gingen die Tochter Patricia und die Söhne Laurent und Fränk hervor.

René Deville konnte zeitlebens auf eine außergewöhnliche Karriere als Sportler und Kampfrichter zurückblicken. Schon in jungen Jahren begeisterte er sich für Kraftsport und so wurde er 1959 Mitglied in dem renommierten Verein „Le Coq“ in Luxemburg-Neudorf, der Leichtathletik, Ringen und Gewichtheben gleichermaßen förderte. Anfangs scheint er sogar beim „Grönnaschen Turnveräin“ gewesen zu sein, wo er später (1971) eine Lizenz erwarb, die ihn dazu befähigte, am Wettbewerb „Tous les Sports“ teilzunehmen, wo er in 6 von 8 Disziplinen an den Start ging (darunter Diskus- und Speerwerfen) und den 1. Platz belegte. René Deville war in vielen Sportarten gut, begann als Turner und wechselte heimlich (gegen den Willen seiner Mutter) zu den Gewichthebern.

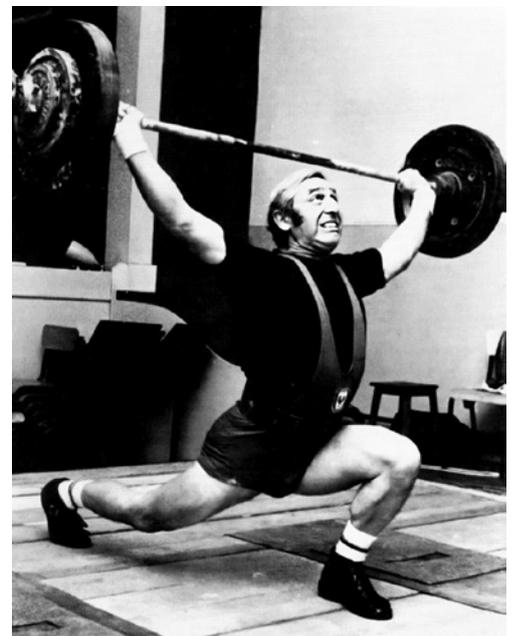
Während Jahrzehnten war er aktiver „Stemmer“ und trug wesentlich zum Erfolg des traditionsreichen Neudorfer Klubs „Le Coq“ bei. Später wurde er



Die „Stemmer“ wurden auch in anderen Sportarten eingesetzt. René Deville zeichnete sich auch als Ringer aus und war 1957 in den Reihen des Cercle Grand-Ducal d'Escrime Luxembourg sogar bei einem Fechtturnier in Deutschland dabei (obere Reihe, 2. von rechts).



Anfangs mussten die Gewichtheber ihre Wettbewerbe öfters im Bühnenraum von Gaststätten austragen (René Deville: obere Reihe, rechts).





Turnier der Kleinen Staaten Europas in Hesperingen (Centre Civique) vom 19.–21.03.1982. V.l.n.r. (stehend): Fernand Hauptert, Roland Nimax, Norbert Herrig (Nationaltrainer), (hockend): Carlo Marx, Romain Lutgen, Erwin Nickels. Bei ungenügender Teilnehmerzahl durften auch andere Nationen mitmachen (hier die Schweiz).

Diddelenger Sportmusée (Sportarchiv), Fotograf: Alex Sagrillo

wegen seines Einsatzes auf Vorstandsebene, als ehrenamtlicher Helfer und als Kampfrichter auch über die Landesgrenzen hinaus bekannt. Als Mitbegründer des „Turniers der Kleinen Staaten Europas“ im Gewichtheben brachte er diesen Wettbewerb im März 1982 sogar nach Hesperingen.

Durch sein Engagement als Athlet, Trainer, Sekretär und Präsident auf Vereinesebene sowie beim Landesverband wurde er über die Landesgrenzen hin geschätzt und gelangte auch als Kampfrichter zu internationalen Ehren. Höhepunkt seiner Karriere war 1984 die Teilnahme als Referee bei den

Olympischen Spielen in Los Angeles. 13 Jahre später wurde er Präsident der „Fédération Luxembourgeoise d'Haltérophilie, de Lutte et de Powerlifting“ (seit 2022 „Powerlifting & Weightlifting Federation Luxembourg“). Am 01.04.2024 verschied René Deville im Alter von 90 Jahren. Den Geburtstag hatte er noch im Kreis seiner Familie feiern können. Die nationale und internationale Welt der Gewichtheber würdigte den Ausnahmesportler in der Presse und in persönlichen Beileidsbekundungen.

### Roland Schumacher

Geschichtsfreund von der Gemeng Hesper



Referee (zweiter von links) bei den Olympischen Spielen in Los Angeles (1984)



1990 bei den Weltmeisterschaften in Budapest (Ungarn) überreichte René Deville als Mitglied der Technischen Kommission der EWF (European Weightlifting Federation) den Athleten Manfred Nerlinger (Deutschland) und Jiří Zubrický (Tschech. Republik) die Mastermedaille.



René Deville mit seinen Markenzeichen: Zigarre und Bolo Tie (Westernkrawatte)



Karikatur des renommierten französischen Zeichners Lolo (Laurent Exbalin) aus Le Syndicat (Vogesen)



Im legendären Kampfrichter-Jacket aus Los Angeles vor einigen seiner Trophäen (Januar 2019)

Fotograf: Yannis Bouaraba (Longwy)

#### Palmarès (mit großem Dank an Marcel Tereba, Jean Engel und Bruno Dos Santos):

- Landesmeister 1972, 2. Platz (1964, 1967, 1971, 1975) und 3. Platz (1960, 1961, 1962, 1965, 1970, 1978)
- Landesmeisterschaft Saarland 3. Platz (1965 mit einem Total von 300 kg)
- Sieger im „Concours de tous les Sports“ 1969 (USLG)
- Trainer „Le Coq Neudorf“ 1970–1982
- Sekretär „Le Coq Neudorf“ seit den 1980er Jahren bis 2015
- Präsident „Le Coq Neudorf“ (2008–2023)
- Mitglied des COSL-Beirats (Conseil Consultatif) ab 1981
- Präsident der FLHLP 1997–2003
- Internationaler Kampfrichter IWF (International Weightlifting Federation) 1979–2023
- Kampfrichter bei den Olympischen Spielen in Los Angeles 1984
- Generalsekretär des Turniers der Kleinen Staaten (Gewichtheben) 1979 (?)-2017

## VERNISSAGE DE L'EXPOSITION « ARTISTES LOCAUX » EN LA MAIRIE DE HESPERANGE

07.12.2024



## FÊTE POUR SENIORS AU CENTRE JOSEPH ALTMANN À HESPERANGE

22.12.2024





## CONCERT « NOUVEL AN » DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DU LUXEMBOURG AU CELO À HESPERANGE

04.01.2025



## RÉCEPTION NOUVEL AN

06.01.2025

La traditionnelle réception du Nouvel An de la Commune de Hesperange a eu lieu le 6 janvier au CELO en présence du personnel communal et des membres du conseil communal. Le Collège des Bourgmestre et Echevins avait invité le personnel à une réception.



## RÉCEPTION NOUVEL AN

06.01.2025



## VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DE PEINTURES DE MANDY ALFONSETTI EN L'ESPACE ART&ACCUEIL DE LA MAIRIE À HESPERANGE

10.01.2025



## REMISE DES DIPLÔMES AUX ÉLÈVES DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE DE LA COMMUNE DE HESPERANGE AU CELO À HESPERANGE

26.01.2025



## FAIRTRADE BREAKFAST – PERSONNEL COMMUNAL

31.01.2025

Un fairtrade breakfast a été offert au personnel communal.

Des produits certifiés fairtrade tels que café, thé, lait, croissants, confiture, chocolat etc .... ont fait le bonheur du personnel communal. L'initiative a été lancée par le comité de pilotage « fairtrade Gemeng » de la commune de Hesperange.



## INAUGURATION DE LA KERMESSE AU LOTISSEMENT ROTHWEIT II À ALZINGEN ORGANISÉE PAR LE SYNDICAT D'INITIATIVE DE HESPERANGE

08.02.2025





 Find us on  
**Facebook**



**[www.hesperange.lu](http://www.hesperange.lu)**

